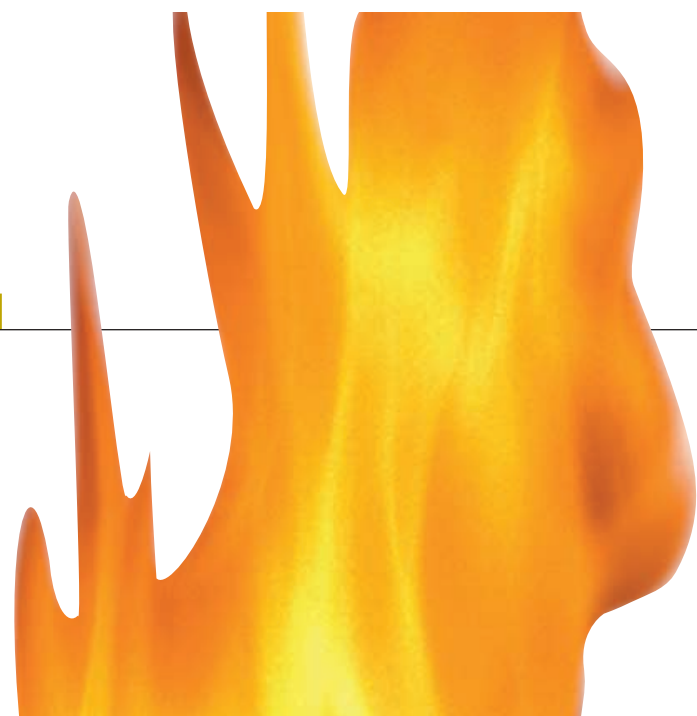




SANTÉ



Avalez, vous êtes **filmé!**

Page 6

Quand ça brûle de l'intérieur

Page 2

La Presse

CAHIER C | LA PRESSE | MONTRÉAL | DIMANCHE 18 NOVEMBRE 2001

EN SANTÉ, LES JEUNES QUÉBÉCOIS?



MARIE ALLARD

Neuf ans, l'âge des petits rhumes. Treize ans, l'âge des petits boutons. Seize ans, l'âge des grandes révoltes... Mais est-ce que l'état de santé des enfants et des adolescents québécois se résume aussi simplement?

Pas sûr. Qui sait que 44% des jeunes filles souhaitent maigrir? Que 12,4% des garçons de 9 ans ont déjà pris quelques bouffées de cigarettes? Des données que révèle l'Enquête sociale et de santé auprès des enfants et des adolescents québécois, 1999, «la plus vaste qui se soit faite au Québec, de par sa représentativité et la variété de thèmes à l'étude», dit Jacinthe Aubin, de l'Institut de la statistique du Québec (ISQ). Une enquête inédite, dont les données préliminaires ont été dévoilées lors des

Journées annuelles de santé publique, le 6 novembre.

Au total, 4500 enfants âgés de 9, 13 et 16 ans ont été rencontrés entre les 18 janvier et 6 mai 1999. Ces chanceux ont dû subir divers tests (prélèvement sanguin, mesure de plis cutanés, prise de tension artérielle, du poids et de la taille), en plus de répondre à un questionnaire auquel avaient collaboré une soixantaine de spécialistes et de chercheurs. Voici quelques résultats...

État de santé physique

Plus on est petit, mieux on va, surtout si l'on est un garçon. En effet, 65% des enfants de 9 ans s'estiment en excellente forme physique, contre 43% de ceux qui ont 16 ans — dont seulement 33,5% des filles de cet âge. Les problèmes de santé chroniques les plus courants? L'asthme et les allergies chez les plus petits, les problèmes ostéoarticulaires chez les plus grands.

Qui dit maladie, dit docteur. Plus de la moitié des enfants de 16 ans ont vu un professionnel de la santé dans les deux semaines précédant l'enquête,

un médecin dans le quart des cas. Et qui dit docteur, dit aussi médicament. Beaucoup de médicaments, «davantage que les jeunes d'autres pays», admet Stéphane Bernard, de l'ISQ, qui a présenté ces données lors des Journées de la santé publique. Ainsi, 63% des enfants de 9 ans ont consommé un médicament au cours de la semaine précédant l'enquête, comme 64% des enfants de 13 ans et 71% de ceux de 16 ans. Les pilules avalées? Des vitamines et des minéraux, mais aussi des remèdes contre la douleur, la fièvre, le rhume et les allergies.

Maigreur et obésité

«Il y a une augmentation du surpoids et de l'obésité, tant chez les garçons que les filles», indique Marielle Ledoux, du département de nutrition de l'Université de Montréal. Seule exception: les filles de 16 ans, qui n'ont pas fait bouger l'aiguille des pese-personnes ces dernières années.

Fait surprenant, l'enquête n'a pas trouvé de lien entre le poids des jeunes et leurs habitudes de vie (notam-

ment l'écoute de la télé, la pratique d'activités physiques et le tabagisme). Par contre, un lien direct entre l'indice de masse corporelle des parents et celui de leurs enfants a été observé.

Image corporelle

Signe des temps, 35% des fillettes de 9 ans souhaitent avoir une plus petite silhouette, comme 44% de celles qui ont 13 ans et 53% de celles qui ont 16 ans. «Les garçons, quant à eux, veulent être minces et musclés», remarque Lyne Mongeau, de l'Institut national de santé publique du Québec. Que faire pour atteindre ces buts? Modifier son alimentation, s'entraîner de façon intensive, sauter des repas, (re)commencer à fumer et jeûner toute la journée, répondent les petits Québécois. Des moyens employés à deux ou trois reprises par près de la moitié des jeunes de 16 ans, au cours des six mois ayant précédé l'enquête. Et pas que par les gros: tous les jeunes sont affectés par l'obsession de la minceur.

Voir JEUNES en C2
Autres textes en C3 et C5



Photo MARTIN CHAMBERLAND, La Presse ©

Gagnez un week-end de rêve

à l'Auberge du Lac Taureau

et huit laissez-passer pour assister à la soirée Gala VIP du Salon International de l'Auto de Montréal 2002.

Tous les détails dans La Presse, **DEMAIN**



LA CORPORATION
DES CONCESSIONNAIRES
D'AUTOMOBILES
de Montréal inc.

La Presse

Quand ça brûle de l'intérieur!



JACINTHE CÔTÉ
LA NUTRITION

collaboration spéciale

JEUNE OU MOINS jeune, stressé ou pas, il nous arrive tous, un jour ou l'autre, d'avoir des sensations de brûlure au milieu de la poitrine. Hâtivement, on peut croire à l'ulcère d'estomac, mais ce sont habituellement les reflux gastriques qui sont responsables de ces douleurs. Il est important de bien distinguer ces deux problèmes digestifs, car ils ne se traitent pas de la même manière.

Anatomie 101

Une fois englutie, la nourriture est envoyée dans l'oesophage. Formé de tissus musculaires, l'oesophage s'active à mener la nourriture jusqu'à l'estomac. À ses extrémités, ce tube musculé possède des sphincters qui contrôlent l'entrée de la nourriture dans l'oesophage et dans l'estomac.

L'estomac, pour sa part, est comme un grand sac où a lieu la digestion à l'acide et enzymatique. Certaines cellules gastriques sécrètent de l'acide chlorhydrique pour créer un milieu très acide. Ceci est nécessaire pour activer les enzymes digestives, mais aussi pour prévenir les infections en tuant les bac-

téries contenues dans la nourriture. Ne voulant pas être rongée par l'acidité et les enzymes gastriques, la paroi de l'estomac est aussi tapissée de cellules sécrétant un mucus protecteur. Ainsi, l'imperméabilité de la paroi gastrique est garantie tout en maintenant un milieu propice à la digestion.

Cependant, le bouclier peut faiblir et devenir incapable de protéger l'estomac. Alors, l'acidité attaque la paroi et cause des ulcères. Des sensations de brûlure, de tenaillement sont alors ressenties, habituellement, au milieu de la cage thoracique, du côté gauche.

Avant, on croyait que les brûlures et les ulcères d'estomac étaient causés par une hypersécrétion d'acide chlorhydrique. Maintenant, on sait que ce n'est pas la cause directe. Plutôt, ce seraient certains médicaments, notamment les anti-inflammatoires ne contenant pas de stéroïdes, et différentes espèces de bactéries, notamment *l'Helicobacter pylori*, qui seraient le plus souvent responsables du développement des ulcères.

Reflux gastrique ou ulcère d'estomac

Si vous éprouvez des sensations de brûlure après avoir mangé, cela ne veut pas nécessairement dire que vous avez un ulcère d'estomac. Cette sensation désagréable peut aussi être ressentie quand on a des reflux gastriques.

Le terme reflux gastrique est employé pour définir les renvois de jus gastriques très acides vers le haut, le long de l'oesophage et parfois même jusque dans la bouche. L'acidité ne pose aucun problème à l'estomac en

santé, mais les parois de l'oesophage, par contre, ne sont pas faites pour supporter ces conditions. Quand l'estomac est trop plein, en se comprimant, il arrive qu'il libère l'excès dans l'oesophage. L'acidité du contenu gastrique brûle alors cette surface non protégée. Des sensations de brûlure peuvent alors se faire ressentir sous le sternum et jusqu'au niveau de la bouche.

Les reflux gastriques peuvent habituellement être soulagés par de simples changements, majoritairement d'ordre alimentaire. Tout d'abord, le choix d'aliments faibles en matières grasses peut aider à renforcer la fermeture du sphincter situé entre l'oesophage et l'estomac, réduisant ainsi les risques de reflux. Mieux vaut aussi éviter de boire de l'alcool, du café, du thé fort et de manger du chocolat et des bonbons à la menthe avec ou après un repas. Ces produits ont tendance à relaxer le sphincter entre l'oesophage et l'estomac et ainsi favoriser les reflux. Pour diminuer les douleurs d'un oesophage irrité, les agrumes, les produits à base de tomates, les mets épicés, les boissons gazeuses et les pâtisseries et gâteaux riches en glaçage devraient être mis de côté pour quelque temps. Au moins deux heures après le repas, il est suggéré de garder le haut du corps en position redressée afin de favoriser le mouvement de la nourriture jusqu'à l'estomac. Évidemment, il faut aussi réduire la grosseur des portions afin de ne pas surcharger l'estomac qui pourrait déborder! Mangez plus souvent des petites quantités. Finalement, évitez de boire en mangeant et si vous fumez la cig-

rette, il est recommandé de couper celle d'après le repas.

Puisque la plupart des ulcères sont causés par une infection bactérienne, un traitement choc composé d'antibiotiques et d'antiacides est habituellement le seul moyen de les guérir. La plupart des études ont démontré que les changements alimentaires n'ont pas d'effets réels sur la guérison ou la réapparition d'un ulcère. On recommandera d'éviter les aliments irritants que s'ils accentuent les maux. Parce que l'alcool stimule la sécrétion d'acide gastrique, ce qui peut irriter encore plus l'ulcère, il faut cesser d'en consommer. Si vous fumer la cigarette, il est fortement conseillé d'arrêter. La fumée toxique du tabac est un des facteurs de risque lié au développement des ulcères et peut aussi nuire à leur guérison et favoriser la réapparition des ulcères.

Avant d'envisager la prise de médicaments non prescrits (antiacides ou autres) ou de quelque remède alternatif, il est important d'avoir un diagnostic médical. Les antiacides sont inutiles si vous souffrez de reflux gastrique et peuvent empirer la situation si vous avez un ulcère d'origine bactérienne qui vous ronge l'estomac. Ne vous laissez pas consumer par vos brûlures!

Les lecteurs peuvent envoyer leurs questions et commentaires à l'adresse Internet questiondenutrition@hotmail.com ou à La Presse, 7, rue Saint-Jacques, Montréal, H2S 1L3

L'auteure de cette chronique est membre de l'Ordre professionnel des diététistes du Québec.

COMPRIMÉS

L'asthme frappe les plus pauvres

LA PRÉVALENCE de l'asthme au Canada est plus importante dans les classes défavorisées, révèle un groupe de chercheurs de l'Université d'Ottawa dans un article publié dans le *Journal of the American Medical Association*. Si l'on prend comme référence les sujets à revenus modérés, les sujets à faibles revenus présentaient un risque relatif de 1,27 contre 0,77 pour les participants à revenus élevés. Divers facteurs peuvent expliquer ce lien, indiquent les chercheurs qui invoquent notamment une plus grande exposition à des antigènes de souris et de cafards ainsi qu'à la fumée de cigarette (la proportion de fumeurs est plus importante dans les populations à faibles revenus). On montre aussi du doigt l'hypothèse d'une plus grande exposition à la pollution urbaine des quartiers défavorisés ou les différences alimentaires.

CUM, le Répertoire de ressources sur la violence familiale à Montréal est maintenant accessible sur le site www.violence.mtl.org. On y retrouve entre autres les coordonnées des refuges, groupes de soutien et d'information ainsi que leurs rôles respectifs.

Plus de lait et moins de temps pour un deuxième bébé

DANS LES premières semaines de l'allaitement, la quantité de lait fournie par la mère est de 31 % plus importante au deuxième enfant qu'au premier. Cet écart est toutefois pratiquement nul dès la quatrième semaine d'allaitement. Les chercheurs britanniques, dont la recherche a été publiée dans le prestigieux journal *The Lancet*, ont aussi constaté, dans les premières semaines, une réduction d'une heure par jour du temps moyen pour allaiter un deuxième enfant.

de 30 ans, a découvert le Dr Darren McGuire, professeur de médecine interne à l'Université du Texas. Par contre, un séjour au lit de trois semaines à l'âge de 20 ans a des effets plus marqués sur la santé cardiovasculaire que trois décennies de vieillissement. Les sujets ont pratiqué la bicyclette, la marche et le jogging jusqu'à ce que quatre ou cinq séances totalisant 4h30 par semaine soient effectuées.

Encore et toujours la grippe

ON ENTRE À nouveau de plain-pied dans la saison de la grippe. Comme à chaque année, des dizaines de milliers de Canadiens seront la proie du virus de l'influenza. Si vous voulez en savoir plus sur cette plaie annuelle ou si vous ne savez pas si vous devez vous faire vacciner, allez consulter le site de Santé Canada en commençant peut-être directement par le www.hc-sc.gc.ca/francais/revue/2000-11/grippe.htm. Quand vous aurez fini de vous promener d'une page à l'autre, vous n'ignorez à peu près plus rien sur le sujet, sauf peut-être le moment précis où l'influenza risque de vous tomber dessus comme une tonne de briques.

Web et violence familiale

PUBLIÉ PAR LE Centre d'études appliquées sur la famille de l'Université McGill en collaboration avec le Service de police de la

Rajeunir son coeur

UN PROGRAMME d'exercice physiques d'intensité modérée pendant six mois permettrait de recouvrer une santé cardiovasculaire rajeunie

JEUNES

Suite de la page C1

Il faut dire que 25 % des parents exercent une pression sur leur enfant pour qu'il mange moins, fasse plus d'exercice, bref, surveille sa ligne.

Maladies cardiovasculaires

Cardiaques, les enfants? Non. Mais à risque, en raison (entre autres) d'habitudes difficiles à corriger une fois adultes. Le quart des enfants de 9 ans et la moitié des ados de 16 ans présentent au moins un facteur de risque (tabagisme, obésité, inactivité physique, tension artérielle élevée, régime riche en lipides, historique familial) de maladie cardiovasculaire.

Le taux de « mauvais » cholestérol de nos enfants et adolescents est, par ailleurs, moins élevé que celui des jeunes Américains, dit Gilles Paradis, de la Régie régionale de la santé et des services sociaux (RRSS) de Montréal-Centre. Manque de chance, le taux de « bon » cholestérol des petits Québécois est lui aussi plus bas que celui de leurs voisins du Sud... Et le phénomène le plus problématique? La tension artérielle systématique très élevée des Québécois de 9, 13 et 16 ans.

Asthme et allergies

L'asthme est la maladie chronique la plus commune chez les enfants québécois. Le nombre de petits propriétaires de bronchodilatateurs augmente sans cesse, comme celui des enfants allergiques. Au cours de leur vie, entre 14 et 15 % des jeunes Québécois font de l'asthme. Et, à 16 ans, 21 % des adolescents souffrent du rhume des foins. Petit baume: les enfants ne deviennent pas davantage asthmatiques en vieillissant, contrairement aux allergies.

Étonnant mais vrai, l'enquête n'a pas trouvé de lien entre divers facteurs environnementaux (tabac passif, habitation rurale ou urbaine, tapis, ventilation, animaux) et l'asthme chez les jeunes. Un enfant pauvre est cependant plus souvent asthmatique qu'un enfant riche, du moins à 9 et 16 ans.

Blessures et risques

La première cause de décès chez les jeunes québécois? Les blessu-



Photothèque DENIS COURVILLE, La Presse ©

Le patin à roulettes permet aux jeunes de garder la forme.

res. À neuf ans, environ 10 % des enfants déclarent avoir eu une blessure nécessitant un traitement médical au cours des douze derniers mois. À 13 ans, il sont environ 15 % à avoir eu un moyen ou gros bobo dans la dernière année. Et à 16 ans, ils sont plus du quart chez les garçons, et un peu moins du cinquième chez les filles.

Effet d'âge ou de cohorte? « D'âge », répond Yvonne Robitaille, de la RRSS de Montréal-Centre, venue présenter ces données. « De tout temps, les adolescents ont eu des blessures plus graves et plus fréquentes que les enfants. » Il reste que le taux de décès à la suite de blessures chez les 12 à 14 ans, au Québec, est supérieur au taux canadien.

L'ISQ devrait publier, cet hiver, une version complète de l'Enquête sociale et de santé auprès des enfants et des adolescents québécois, 1999.

C'est quoi le DMLA ?

Plus de trois quarts des Québécois (77 %) n'ont jamais entendu parler de la dégénérescence maculaire liée à l'âge (DMLA). Pourtant, devant le diabète, le glaucome et les cataractes, la dégénérescence maculaire est la principale cause de la cécité chez les Canadiens de plus de 50 ans.

La macula est une petite zone de

l'oeil située au centre de la rétine, à l'arrière de l'oeil. La DMLA survient lors d'une détérioration de la macula, soit par la formation de petits dépôts jaunes sur la macula (forme sèche) ou par la formation de vaisseaux sanguins anormaux qui exsudent un liquide et entraînent la formation de tissu cicatriciel sur la macula (forme humide). S'il

n'existe aucun traitement pour la forme sèche de la maladie, c'est la forme humide, qui ne représente que 15 % des cas, qui est responsable de 90 % des cas de cécité.

Deux traitements efficaces existent pour la forme humide, mais la maladie évoluant extrêmement rapidement, seul des examens réguliers de la vue peuvent la prévenir.

CHUM **OSTÉOPOROSE**
Centre de recherche du CHUM, Hôpital Saint-Luc

Nous recrutons des FEMMES de 60 à 80 ans pour un projet de recherche

Évaluation d'un nouveau médicament expérimental dans le traitement de l'ostéoporose

- Ménopause 5 ans et +
- Pas de cancer du sein
- Ne pas recevoir de traitement contre l'ostéoporose tel que : Didrocal, Fosamax, Actonel, Évista et Miacalcin

L'équipe du Dr. Louis-Georges Ste-Marie
(514) 890-8310, poste 36421

Institut Thoracique de Montréal

SOUFFREZ-VOUS DE BRONCHITE CHRONIQUE OU D'EMPHYSÈME?

Souffrez-vous de bronchite chronique ou d'emphysème? L'Institut Thoracique de Montréal est pr sentement la recherche de personnes afin de tester des médicaments pour les poumons. Les participant(e)s doivent être fumeur(euse)s ou ex-fumeur(euse)s avec une histoire de tabagisme significative et être âg(e)s de 40 ans et plus. Une compensation vous sera remise pour les dépenses occasionnelles.

Si vous êtes intéressé(e)s à obtenir de plus amples renseignements, veuillez communiquer au : (514) 849-5201, poste 32465

RONFLEMENT
CENTRE DU RONFLEMENT DE MONTRÉAL

(514) 327-5060
TRAITEMENTS AU
LASER

PAR DES OTO-RHINO-LARYNGOLOGISTES
www.ronflement.qc.ca

Les conférences éducatives de l'Hôpital de Montréal pour enfants

mardi 27 novembre 2001

Retard global de développement chez les enfants: motricité, langage et socialisation

À l'intention des parents, futurs parents et professionnels de la santé et de la petite enfance

Présentation en français: 19h à 20h
Présentation en anglais: 20h à 21h

À l'Hôpital de Montréal pour enfants
2300, rue Tupper (métro Atwater)

Entrée libre
Information et réservation: **(514) 412-4307**
www.hopitalpourenfants.com

L'Hôpital de Montréal pour enfants
The Montreal Children's Hospital
Centre universitaire de santé McGill
McGill University Health Centre

Santé
PRODUITS ET SERVICES

AMAIGRISSEMENT

MAIGRIE Vous avez vécu plusieurs échecs. Vous voulez comprendre pourquoi. VOUS VOULEZ RÉUSSIR. Une équipe de professionnels (médecin-psychothérapeute, diététiste, éducateur physique) vous attend. Clinique de Médecine et de psychothérapie (514) 252-0898

CLINIQUE SANTÉ

CLINIQUE SANTÉ: Oïte, grippe, constipation, problèmes de digestion, de peau, de sommeil, de douleurs menstruelles, etc. Clinique-école Cerna Santé: consultation homéopathique 10\$. (514) 277-6820, 910 Bélanger #214, Montréal (métro Jean-Talton).

ESTHETIQUE ET ELECTROLYSE

ACADÉMIE ÉDITH SEREI: Vous voulez des soins en esthétique ou en électrolyse à prix raisonnable? Appelez l'Académie Édith Serei pour vous faire goûter par nos étudiantes. Soins sur rendez-vous seulement. (514) 849-3035

PHYSIOTHERAPEUTES

MAL AUX PIEDS ? Douleurs dues à une épine de Lenoir, fasciite plantaire, tendinite ou bursite calcifiée: traitement sans douleur à l'ontophorèse. Remboursé par la plupart des assurances. Physio Extra Mt: (514) 383-8389 /Laval: 450-681-3621 /Lachenaie: 450-964-5222.

Si vous désirez annoncer dans cette rubrique, communiquez avec Louise Mathieu au (514) 285-6950 ou 1 800 667-5961.

Les produits naturels : ce ne sont pas des bonbons !



Dr. DANIELLE PERREULT
ÊTES-VOUS MALADE ?

collaboration spéciale

À 19 ans, sortant à peine de mes années de collège, j'ai enseigné au Togo en Afrique de l'Ouest. À quelques occasions, j'ai été témoin de l'utilisation d'herbes médicinales pour soigner certaines affections de mes voisins et je me suis dit que si je tombais malade je les essaierais à mon tour. Mon tour est venu au cours de l'année. Frappée d'une hépatite (infection au foie), j'ai songé à utiliser ces herbes qui permettaient, disait-on, de se remettre plus vite de ma maladie. Mais j'ai reculé quand on m'a dit que je risquais de ressentir certains effets secondaires qui pourraient être très sérieux.

Plusieurs années plus tard, la popularité des herbes médicinales balait l'Occident. Tous s'accordent à dire que cette approche « alternative » est là pour rester. Or, j'ai appris récemment que 70 % de ceux qui utilisent des produits naturels ne le disent pas à leur médecin.

Sur nos gardes

On critique souvent les médecins de leur peu d'ouverture face aux médecines dites « douces ». C'est vrai, la formation que nous recevons est d'abord basée sur la preuve scientifique. Comme l'innocuité et l'efficacité de la majorité des produits naturels n'ont jamais été analysées, plusieurs demeurent sur leurs gardes. Cette attitude peut être drôlement renforcée chez certains médecins, témoins de quasi-catastrophes.

C'est le cas du Dr Raoul Daoust, urgentologue à l'hôpital Sacré-Coeur de Montréal. Il reçoit un jour un enfant de trois ans qui avait eu une convulsion. Comme il faisait de la fièvre, le diagnostic de convulsion fébrile venait en tête de liste (certains enfants convulsent lors d'épisodes de fièvre). Mais le Dr Daoust avait la nette impression qu'il y avait autre chose. Il a insisté auprès de la mère pour savoir s'il avait pu prendre un médicament. Absolument pas, tous mes médicaments sont sous clé, dit-elle. Comme l'état de l'enfant se détériorait, il insista de nouveau.



Photo ALAIN ROBERGE, La Presse ©

Si vous prenez des médicaments tout en prenant des produits naturels, renseignez-vous auprès de votre médecin ou de votre pharmacien sur les interactions potentielles.

Elle est repartie à la maison et s'est aperçue de son erreur : elle avait donné à son enfant une cuillère à thé d'huile de camphre, qu'elle avait pris pour un sirop naturel contre la toux. Elle aurait probablement été plus attentive si elle avait considéré ces produits naturels comme des médicaments. L'huile de camphre, qui doit normalement s'appliquer sur la peau, devient très toxique s'il est avalé. Le camphre se compose d'hydrocarbures qui peuvent causer, entre autres, une insuffisance rénale nécessitant la dialyse.

Première conclusion : considérez les produits naturels comme des médicaments et potentiellement toxiques.

Aux États-Unis, le soir d'une première rencontre avec une nouvelle amie, un jeune homme de 20 ans a pris une double dose d'un produit naturel nommé « Ultimate Xphoria ». Une « ecstasy » naturelle qui, dit-on, augmente « l'énergie sexuelle et la conscience cosmique ». Ce qu'on ne dit pas, c'est qu'en trop grande quantité ce produit à base d'éphedra (éphedrine) peut causer des convulsions, des crises de psychose, des arythmies et des infarctus. Ce jeune homme est décédé.

Il y a eu 800 rapports médicaux américains sur des réactions liées à l'éphedra qui se retrouve dans une centaine de produits « naturels » différents.

Deuxième conclusion : même s'il s'agit d'un produit « naturel » respectez la posologie !

Une femme dans la quarantaine prenait depuis quelques mois un antidépresseur de la famille des ISRS (inhibiteur sélectif de recaptage de la sérotonine). L'augmentation de la sérotonine permet de soigner efficacement certains troubles dont la dépression. Un jour, elle entend parler des vertus du millepertuis pour réduire l'anxiété. Quelques comprimés plus tard, elle devient léthargique, vomit et ne peut s'arrêter de trembler. Son cœur bat à 150 à l'heure. Si son mari n'avait pas eu la présence d'esprit d'apporter les bouteilles de médicaments et de millepertuis, l'urgentologue aurait eu grand peine à poser le diagnostic. Ces symptômes sont vagues et peuvent être reliés à différentes conditions. Madame a souffert du « syndrome de sérotonine ». Comme le millepertuis augmente lui aussi la quantité de sérotonine en circulation, la combinaison de ce produit naturel à l'antidépresseur a eu l'effet d'une bombe.

Le ginkgo biloba est aussi un produit qui ne fait pas bon ménage avec certains médicaments. Un homme de 78 ans prenait, depuis 5 ans, du coumadin, un anticoagulant. Il s'est présenté à l'urgence souffrant d'une hémorragie au cerveau. Depuis deux mois, mon-

sieur croyait se faire du bien en prenant du ginkgo biloba, cet extrait de feuille qui améliorerait la circulation et la fonction cognitive (mémoire, vigilance). Malheureusement, le ginkgo biloba agit aussi sur les plaquettes, ces cellules qui nous permettent d'arrêter de saigner quand on se coupe. Il les rend moins efficaces ce qui, avec le coumadin, augmentait les risques de saignement. Récemment, un cas semblable a été rapporté avec la glucosamine.

Troisième conclusion : si vous prenez des médicaments et que vous voulez conjointement prendre des produits naturels, renseignez-vous auprès de votre médecin ou de votre pharmacien sur les interactions potentielles.

Je vous ai donné seulement quelques exemples d'interactions nocives ou d'intoxications mais plus de 9000 réactions adverses ont été répertoriées par l'Organisation mondiale de santé.

Un problème : le manque de données

Dans la majorité de nos urgences, aucune question sur la prise de produits naturels est intégrée au questionnaire à l'arrivée du patient. Seuls de rares milieux sensibilisés à l'importance de la question songent à le faire. En attendant, ne craignez pas de dire au médecin que vous prenez des produits naturels. Cela peut devenir, pour vous, d'une importance capitale.

Comme il existe très peu de banques de données fiables sur la toxicité et les interactions de plusieurs produits naturels je vous laisserai sur deux conseils importants. Si vous souffrez de surdose de produits naturels contactez le centre anti-poison au 1-800-463-5060. Si vous avez des symptômes après la prise de ces produits, mentionnez-le à votre médecin ou pharmacien. Il pourra transmettre les informations au Centre des effets indésirables des médicaments du Québec au (514) 338-2961 ou sans frais ailleurs au Québec 1-866-234-2345.

ERRATUM

Dans l'article sur le cancer de l'ovaire il fallait lire : S'il y a déjà des métastases au foie ou aux poumons (stade 4), le taux de survie chute à moins de 25 % et non de 2 %.

On peut joindre le Dr Danielle Perreault à l'adresse suivante : C.P. 63082, Ile-des-Sœurs, H3E 1V6

Courriel : perreaultmd@videotron.ca

La santé, c'est full plate!

Comment causer prévention avec les jeunes?

MARIE ALLARD

« LA SANTÉ, c'est full plate ! » Voilà non pas le commentaire d'un ado, mais le titre du débat public qui s'est déroulé au Centre des sciences de Montréal, le 7 novembre.

Le but de l'exercice ? S'interroger sur la façon de parler de la santé aux jeunes, « sans qu'ils ignorent complètement nos conseils, ou pire encore, qu'ils fassent tout le contraire », a dit l'animatrice de la soirée, le Dr Alain Poirier, de l'Institut national de santé publique du Québec.

Après une rétrospective de différentes publicités portant sur la santé (d'Astar le robot qui dit « Jouez prudemment » aux sanguinolents messages de l'assurance-automobile), Gaston Godin, directeur du Groupe de re-

cherche sur les comportements dans le domaine de la santé de l'Université Laval, a lancé la discussion. « Trop souvent, nous utilisons une approche punitive, qui est limitée, a-t-il observé. On s'imagine que les jeunes prennent des décisions pour des raisons de santé, ce qui n'est pas le cas. » Selon M. Godin, les comportements sont liés à des facteurs sociaux plutôt qu'à la santé.

« La santé, les ados, ils l'ont ! », a d'ailleurs remarqué Gilles Lamoureux, consultant-formateur, notamment en travail de rue. « La prévention est un désir d'adulte projeté chez les jeunes. Pire encore, une campagne comme « Disons non aux drogues » est anti-pédagogique. C'est contre le développement des enfants de tout leur interdire ! Il faut faire attention de ne pas les éloigner de

l'aide qui leur est offerte en lançant de pareils messages... »

La solution, alors ? « Le mieux qu'on puisse faire, c'est de partir de ce que les jeunes vivent, et d'ouvrir le dialogue », a poursuivi Micheline Frenette, du Groupe de recherche sur les médias et les jeunes de l'Université de Montréal. Autre idée : valoriser le plaisir d'une pratique (par exemple, le sport, c'est amusant), plutôt que de miser sur ses effets bénéfiques sur la santé. Parler d'esthétisme paie aussi : si le cancer des poumons n'effraie pas le jeune accro aux clopes, la perspective de dents jaunes le fait paniquer à tout coup, semble-t-il.

Autre problème pour les professionnels de la santé : les écoles ne veulent plus s'impliquer dans la prévention. « Elles préfèrent se

concentrer sur l'enseignement des maths et du français », a souligné Gilles Lamoureux. Dire que dans certains cas, les parents ont abdiqué eux aussi, ont observé quelques participants.

Pas question de s'alarmer pour autant. « Il faut faire la différence entre une majorité de jeunes qui font des essais, et d'autres pour qui certaines pratiques deviennent problématiques », a remarqué docteur Huguette Bérubé, chef en psychologie à l'hôpital Sainte-Justine.

« Si seulement nous avions plus de temps pour accompagner nos enfants dans tout ce cheminement », ont alors soupiré plusieurs des parents présents. Il était 21 h, le débat se terminait. Une autre soirée loin de la maison, donc, mais pour une bonne cause, ont-ils pu conclure...

PLUS PRÈS DE VOUS
Du lundi au vendredi dans **La Presse**

MONTREAL PLUS

Vaut mieux vivre pleinement et mourir jeune, que mener une vie routinière et mourir centenaire.

En accord ? En désaccord ?
Un nouveau jeu pour 4 à 8 adultes.
Donnez votre opinion, devinez l'opinion de vos adversaires et gagnez la partie !



En vente dans les librairies
Renaud-Bray

Livres • Musique • Films • Cadeaux • Jeux

SYNDROME DE FATIGUE CHRONIQUE OU FIBROMYALGIE
Conférence à Montréal le 25 novembre à 14 h au 1212, rue Panet, bureau 204 offerte par Denise La Frèrière (qui s'est guérie elle-même après avoir été non fonctionnelle pendant 5 ans).
Le livre "Ma Santé d'Abord", disponible sur place, relate son approche qu'elle partage depuis 1996. Aucun médicament ou produit naturel requis.
Admission : 15 \$ Rens. : (450) 446-6681

CHUM
HÔPITAL NOTRE-DAME MÉDECINE DENTAIRE
Dr Yves Boivin,
spécialiste en chirurgie buccale et maxillo-faciale et ses collègues du service de médecine dentaire offrent des soins complets de traitement pour les
IMPLANTS DENTAIRES
Pour renseignement et consultation, veuillez téléphoner au numéro suivant :
(514) 735-0324
ou
(514) 890-8000
Poste 26640 ou 26686

INSTITUT ET HÔPITAL NEUROLOGIQUES DE MONTRÉAL

NEURO

Souffrez-vous ? La douleur et le cerveau

Line Jacques, MD; Cathy Bushnell, PhD et Philippe Séguéla, PhD

Le mercredi 21 novembre 2001, 19 h 30
L'amphithéâtre Jeanne Timmins,
Institut et hôpital neurologiques de Montréal
3801, rue University, coin de l'avenue des Pins Ouest
Renseignements : (514) 398-8825
www.mni.mcgill.ca
Le public est cordialement invité. Entrée gratuite
Animatrice : Andrea Howick,
journaliste, Global Television News

MAUX D'AMOUR MARDI 21 H

VENDREDI 22 H

La maladie et la sexualité
« J'aime mieux vivre que baiser ! »

Une sexualité pleinement satisfaisante serait le privilège des bien-portants. C'est du moins ce que la plupart des gens croient. Bien que le diabète, la sclérose en plaques, les troubles thyroïdiens ou l'arthrite puissent modifier la vie sexuelle, ces maladies ne devraient pas affliger radicalement la sexualité de l'individu. Mais le désir sexuel a beau être présent, il arrive que le corps ne veuille plus suivre.

Même si la fonction sexuelle n'est pas touchée, il arrive que l'individu malade se définisse comme asexué ou encore qu'il perçoive la sexualité comme une menace, une atteinte potentielle à sa santé. C'est le cas de plusieurs victimes d'accidents cardio-vasculaires qui renoncent à la sexualité, de crainte qu'une trop grande excitation leur soit fatale. Pourtant, la « mort d'amour » pendant l'acte sexuel survient chez moins de 1 % des sujets ayant fait un infarctus, et dans 90 % des cas, à l'occasion d'une relation extraconjugale...

Série d'émissions sur les dysfonctions sexuelles.



Télé-Québec
telequebec.tv

ÉLAN

Balade en Mauricie: au pays des escaliers

ANNE PÉLOUAS
collaboration spéciale

Quand les chasseurs prennent les bois d'assaut, les randonneurs doivent se rabattre sur les parcs nationaux ou provinciaux. Prudence oblige! À moins qu'ils ne choisissent de petites balades dans certains centres de villégiature ou des parcs municipaux. En cette période de l'année, on n'y rencontre guère de monde et c'est souvent gratuit ou presque!

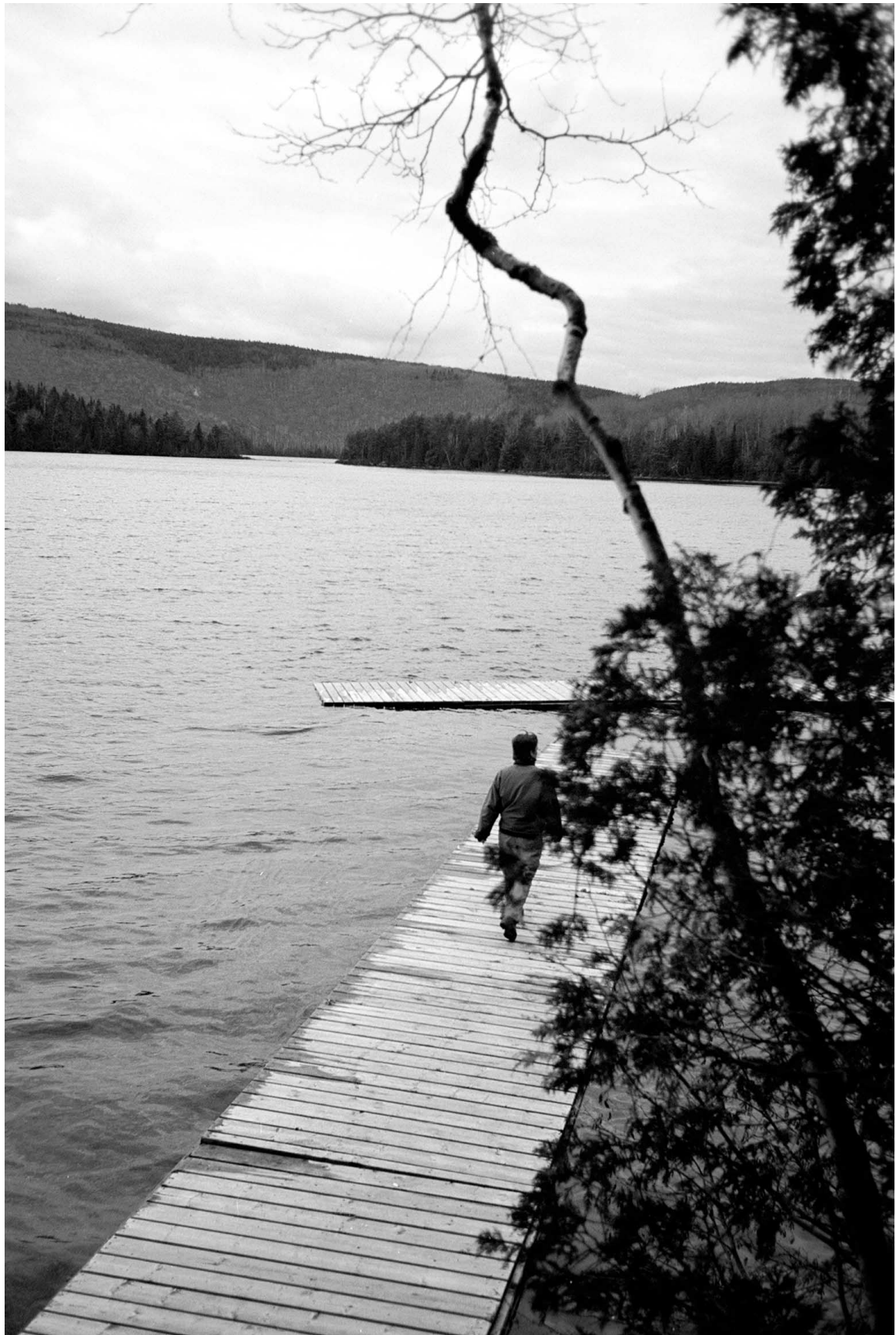
J'avais depuis longtemps entendu parler du lac Sacacomie sans y être jamais allée. À la faveur d'un week-end de «chalet» dans l'ouest de la Mauricie, à la lisière de la région de Lanaudière, j'ai assouvi ma curiosité... Le lac est situé au-delà de Saint-Alexis-des-Monts, en bordure de la réserve faunique Mastigouche, au beau milieu des creux et des collines qui caractérisent les piedmonts des Laurentides. C'est du haut de l'une de ces collines qu'on l'aperçoit tout-à-coup en contre bas, immense et majestueux. Au bord de l'eau, la halte municipale est déserte et le lac itou. À voir la grandeur du stationnement, réservé aux remorques à bateaux, on imagine facilement que l'été n'y est pas si silencieux. Un peu plus loin, on rejoint le domaine de l'hôtel Sacacomie, gigantesque bâtisse de bois rond qui surplombe le lac et ses 40 km de rives. On peut bien sûr y loger, y manger ou simplement y prendre un chocolat chaud ou un apéritif. Mais, hors saison (novembre-décembre, avril-mai) on peut aussi profiter gratuitement du cadre, en se promenant sur ses sentiers ou ses escaliers de bois.

À l'arrière de l'hôtel, plusieurs chemins de terre filent à travers bois et l'on peut marcher quelques kilomètres, aller-retour ou en boucle. Dans les airs, les bouleaux sont presque nus, mais à terre les mousses ont conservé leurs belles couleurs vertes, tandis que les feuilles mortes ont déjà perdu les leurs. Gorgées d'eau, elles semblent déjà attendre la neige.

Le sentier du Lac des Atocas n'est pas loin. Le niveau d'eau y est au maximum et la vue sur les herbes inondées vaut le détour. Un petit crochet à gauche du sentier principal mène à un belvédère naturel, une trouée sur la forêt. Mais si l'on s'avance un peu plus, le lac Sacacomie se découvre à gauche. Le sentier du ruisseau, accessible plus tard en raquettes, permet quant à lui de rejoindre la plage de l'hôtel où trône ce jour-là un bel hydravion.

De retour à «la maison du lac», il faut entrer par la porte principale et montrer patte blanche pour gentiment demander l'accès à l'immense terrasse d'où le panorama est magnifique. Puis on descendra à l'étage inférieur de l'hôtel pour trouver la «porte de la plage». Bienvenue au pays des escaliers de bois! D'après une évaluation rapide, l'hôtel est perché sur le haut d'une colline, à environ douze étages du bord de l'eau... On y descend rapidement et on remonte lentement, mais dans un sens comme dans l'autre, le parcours donne à voir la forêt sous toutes ses formes, de son sous-bois aux cimes des arbres, en passant par ses éclaircies sur le lac ou sur l'hôtel.

Et tant qu'à être dans les escaliers de bois, nous finirons la journée au parc des Chutes de Sainte-Ursule, en revenant vers Louiseville. À cet endroit, on croit avoir définitivement quitté le bouclier canadien pour rejoindre les basses terres du Saint-Laurent. Mais la rivière Maskinongé nous joue un tour... de force: elle dévale tout-à-coup un escarpement rocheux, avec dénivelé de plus de 71 mètres! Ancien site d'une scierie et d'une pulperie, le parc est très joliment aménagé et désert en ce dimanche d'automne avancé! La première chute, en cascades et embruns, se trouve au niveau d'un pont de chemin de fer du Canadien National. Un sentier mène, par delà un petit pont de bois, sur une île d'où l'on a vue plongeante sur les chutes suivantes. Par le sentier 2, toutefois, qui longe l'eau par la gauche, on descend tranquillement en admirant une deuxième



chute, haute d'une douzaine de mètres et fortement encaissée. Un peu plus bas, la troisième chute fait figure de gorge, plus inclinée encore et avec plus de 30 mètres de hauteur. De là, on a vue encore sur une quatrième chute! Mais on ne descendra pas. Il faut monter, au contraire. Un impressionnant belvédère se dresse dans la forêt. Du haut de ses 16 mètres et 81 marches, on surplombe la forêt – avec ses pruches, bouleaux blancs et chênes rouges – la rivière et ses chutes sonores.

Le bruit de l'eau qui bouillonne accompagne nos pas. Du haut du belvédère, le sentier rejoint une prucheraie, suit les méandres de la rivière pour aboutir dans une clairière où les vinaigriers sont légion. Le retour peut se faire par une boucle qui

traverse un marais. On lui préférera le retour par les escaliers. Le cœur bat un peu fort, mais le son des chutes a son effet calmant pour l'âme.

Renseignements:

►Hôtel Sacacomie: 1 888 265-4414, www.sacomie.com

►Parc des Chutes de Sainte-Ursule: sortie 166 de l'autoroute 40, puis route 348, tél. 1 800 660-6160. Le parc offre 5 chalets en location. On y pratique ski de fond (7,5 km de niveau facile) et raquettes en hiver. Tarifs hiver: 3,75 \$ adulte, 1 à 2 \$ enfants plus de 5 ans.

LE COURRIER DE JOSÉE



JOSÉE LAVIGNEUR
collaboration spéciale

Q LISETTE JENKINS MADDALENA: J'ai un problème de nerf sciatique depuis janvier dernier. Cela a commencé par le côté droit, et maintenant aussi du côté gauche. J'ai fait de la physiothérapie au printemps (huit semaines) sans aucune amélioration. Depuis un mois, je vois un chiropraticien. Des fois c'est un peu mieux, mais la douleur revient toujours. Douleurs quand je suis assise et couchée, un peu moins quand je suis debout. J'ai pris 12 livres depuis janvier car la seule activité que je faisais était la marche active et j'en suis maintenant incapable. Je suis un peu déprimée que cette situation s'éternise. J'ai 57 ans. Y a-t-il certains exercices que je devrais faire? Puis-je toujours prendre des marches quand la douleur est faible?

R JOSÉE: Les gens qui ont des «problèmes de sciatique», comme ils le disent souvent, souffrent beaucoup. Ce nerf est aussi gros que le petit doigt et court de la quatrième/cinquième vertèbre jusqu'à la jambe, en passant par la fesse. Quand ce nerf est irrité, la douleur est extrêmement intense parce que c'est comme si on touchait directement au fil électrique. Normalement, un nerf sert à transmettre la douleur d'un muscle. Mais cette fois c'est le transmetteur même qui crie au secours!

J'en ai parlé avec Gilles Messier, un physiothérapeute de La clinique de Physiothérapie Pierre Boucher, à Longueuil. Selon lui, les traitements que vous avez reçus sont sans

doute bons, mais il vous faut renforcer la région lombopelvienne afin de donner plus de stabilité à votre colonne vertébrale et à votre dos. Étant donné votre âge, il est possible qu'il y ait une dégénérescence des disques, mais cela ne vous empêche pas, au contraire, de faire des exercices de renforcement pour stabiliser cette région et diminuer l'irritation du nerf sciatique. Dans les périodes d'inflammation aiguë, lorsque la douleur est très grande, vous pourriez porter un support lombaire, un espèce de corset qui stabilisera votre bassin artificiellement, en attendant de développer la force et l'endurance qui vous permettront de constater une nette amélioration. En ce qui concerne la marche, elle est nettement recommandée (il est très très rare que la marche soit une mauvaise idée...) et vous devriez en profiter pour la rendre thérapeutique en contractant les abdominaux pendant que vous marchez. Cherchez à enfoncer le bas des abdominaux, comme si vous vouliez que votre nombril traverse votre abdomen. Faites-le le plus souvent possible!

Q SYLVETTE KADIAN ELIAS: Depuis un peu plus de six ans, je fais du conditionnement physique dans un centre. Le but de cette inscription était de maigrir et de me sentir mieux dans ma peau, physiquement et moralement. J'en vois maintenant les effets: depuis cet été j'ai perdu 6 kg et j'en avais déjà perdu huit en deux ans et demi. Mes amis me félicitent et me demandent la recette. Je leur dit que c'est grâce à mes exercices et parce que je persévère aux cours de step. Je peux vous confirmer que si ce n'était de la qualité de l'entraîneuse, j'aurais lâché depuis longtemps. Elle est toujours de bonne humeur, joviale, rayonnante, pleine de gaieté et elle est consciencieuse. Son sens du professionnalisme l'amène à s'inquiéter et à nous corriger lorsqu'on ne fait pas les exercices comme il faut. Voilà, c'était un témoignage sur les bienfaits du conditionnement physique!

R JOSÉE: Vous dites «chapeau» à votre instructeur, et moi je vous dis «chapeau» à vous. Car c'est VOUS qui avez persévéré. Mais il est vrai que l'instructeur peut jouer un rôle dans un projet comme celui-ci. Le conditionnement physique rythmé, englobant toutes les disciplines comme le step, la danse aérobie et le yoga, sont souvent victimes de préjugés. J'entends souvent des gens me dire: «j'ai essayé d'en faire, mais je n'ai pas aimé du tout...» La question est de savoir pourquoi. Cela peut être causé par l'emplacement du centre, la salle, la qualité du système de son ou encore, chose fréquente, par l'instructeur. Car il y en a pour tous les styles et tous les goûts! Si vous n'aimez pas sa musique ou même sa personnalité, essayez-en un autre. Il vous faut trouver l'instructeur qui vous motivera et qui vous donnera envie de revenir. Vérifiez les qualifications des profs dont vous suivez les classes. Plusieurs sont là depuis longtemps, ne font aucune formation et finissent par plafonner. Dans toutes les professions, il y aura toujours des gens qui ont atteint leur niveau d'incompétence. Heureusement, il y a partout au Québec d'excellents instructeurs, comme Linda, professionnels et soucieux de la santé de leurs participants. Essayez de trouver LA perle rare qui vous emballera!

Q EVELYNE DUMOULIN: Est-ce une bonne idée de pratiquer le tai-chi si nous souffrons d'arthrite?

R JOSÉE: Allez-y pour le tai chi. Une récente étude dans le *Journal of the American Geriatrics Society* (décembre 2000), révèle que de l'activité physique légère comme le tai chi peut améliorer la santé mentale et physique des aînés qui souffrent d'arthrite. On y démontre que des adultes âgés entre 49 et 81 ans, qui participaient deux fois par semaine à une classe d'une heure de tai chi, sur une période de trois mois, se sentaient moins tendus et plus satisfaits de leur condition générale qu'un groupe ne pratiquant pas d'exercices.

Les jeunes Québécois décortiqués

Un sondage révèle que les ados préfèrent les mets maison

MARIE ALLARD

Quelles sont les caractéristiques psychosociales des Québécois de 9, 13 et 16 ans ? Leurs expériences de vie ? Le milieu dont ils sont issus ? L'Enquête sociale et de santé auprès des enfants et des adolescents québécois a tenté de trouver des réponses... En voici quelques-unes, telles que dévoilées par différents experts lors des Journées annuelles de la santé publique.

> Familles d'aujourd'hui

Les enfants québécois vivent encore en majorité avec leur deux parents (71 % à neuf ans, 70 % à 16 ans). Environ 17 % des jeunes habitent avec un seul de leurs parents. Leur mère, dans bien des cas, quoiqu'en vieillissant, les enfants vivent davantage avec leur père.

> Interaction parent-enfant

Les papas et les mamans aiment les enfants, c'est bien connu. Mais il reste que filles et garçons perçoivent le soutien affectif de leur mère comme plus favorable que celui de leur père. Revers de la médaille, maman est aussi considérée comme plus contrôlante. À noter : à 9 ans, les petits garçons disent ressentir moins de soutien affectif de leurs parents — et plus de contrôle — que les filles du même âge.

> Heureux, les petits ?

À 9 ans, 27 % des garçons et 22 % des filles souffrent de troubles émotifs et de détresse psychologique élevée. Les petits qui vivent avec leurs deux parents sont davantage épargnés que ceux qui partagent le toit de leur seul père ou mère. Plus dramatique encore, à 13 ans, 2 % des garçons et 6 % des filles ont déjà fait une tentative de suicide. Fait inquiétant : seuls 30 % des ados en détresse vont chercher de l'aide. Reste que la vaste majorité coule des jours heureux.

> Violence

Un cliché, les jeunes qui baignent dans la violence ? Oui. Il

n'en demeure pas moins qu'un peu plus de 37 % des jeunes sont exposés à une forme de violence domestique, dont 41 % des filles de 16 ans. La victimisation à l'école (se faire bousculer, menacer, détruire des biens, crier des injures) touche quant à elle les trois quarts des garçons de 9 ans, et les deux tiers des filles du même âge.

> Soutien social

La maman est le soutien #1 du jeune québécois, peu importe son âge. Il reste qu'à mesure que l'enfant grandit, il perçoit de moins en moins de support de la part de ses parents. Au contraire, le soutien des amis s'accroît à mesure que s'installent gangs et amourettes. Quant à celui de la fratrie, il fluctue : fort à 9 ans, il perd des plumes à 13 ans, avant de se rétablir à 16 ans. De 12 à 15 % des parents n'ont, pour leur part, aucune source de soutien. L'enquête n'a cependant pas établi de lien entre le soutien reçu par les parents et celui qu'ils donnent à leurs petits.

> Poumons roses ou noirs ?

À 9 ans, 12 % des garçons québécois ont essayé la cigarette, comme 9 % des filles du même âge. Quatre ans plus tard, 52 % des jeunes ont succombé — au moins une fois — aux charmes de la clope. Et, sept ans plus tard, ils sont 74 % à y avoir goûté. Un peuple de petites cheminées ? Non. En fait, à 16 ans, seul un quart des garçons — et plus du tiers des filles — fument quotidiennement. Les fumeurs habitent plus souvent avec un seul de leurs parents, ont un indice de détresse psychologique plus élevé, et prennent davantage d'alcool et de drogues que les non-fumeurs.

> Usage de drogue

« Depuis le début des années 90, il y a une hausse de la consommation de drogue en milieu scolaire », remarque Pauline Morissette, de l'École de service social de l'Université de Montréal.

Globalement, les adolescents d'aujourd'hui consomment une plus grande variété de substances qu'avant, à de plus nombreuses occasions, et en plus importante



À 16 ans, seul un quart des garçons — et plus du tiers des filles — fument quotidiennement.

quantité à chacune de ces reprises.

Si, à 9 ans, 20 % des petits consomment de l'alcool lors de fêtes, à 16 ans, ils sont autant à boire une bière, du vin ou un autre alcool à chaque semaine. De plus, à 13 ans, 15 % des jeunes ont pris une drogue autre que l'alcool. 17 % des 16 ans fument même de la mari chaque semaine.

Le polyusage (drogues et alcool) est aussi populaire. Un phénomène que l'on retrouve autant chez les

filles que les garçons, fait rare dans les pays occidentaux.

> Comportements alimentaires

Qu'est-ce qu'un enfant mange ? Des céréales de toutes les couleurs, du brocoli, des McMachins ? À 9 ans, plus de 15 % des jeunes se sustennent d'un repas du resto à six reprises ou plus, par semaine, ce qui est davantage que chez les 13 ou les 16 ans. Toujours à 9 ans, 20 % des enfants mangent seuls,

d'une à sept fois par semaine. Il reste que la majorité profite d'un cadre familial au moment des repas et — Ô surprise ! — préfère les aliments maison aux mets de l'extérieur. Pas de là à mettre la main à la pâte : 60 % des ados de 13 ans ne participent pas à la préparation des repas.

> Activité physique

« Une proportion importante d'enfants et d'adolescents ne font pas suffisamment d'activité physique pour en retirer des bénéfices pour leur santé », souligne Gilles Paradis, de la RRSSS de Montréal-Centre. À 13 ans, seuls 43 % des garçons et 29 % des filles font un exercice vigoureux chaque jour. Si le comportement des parents en terme de sport influence celui des enfants, étrangement, l'écoute de la télé ne semble pas avoir d'impact sur les garçons, mais seulement sur les filles, qui relâchent leurs efforts physiques lorsqu'elles développent un trop fort penchant pour le petit écran.

> Loisirs et culture

Film d'horreur, roman à l'eau de rose, musique bonbon ou hip hop... Qu'est-ce qui branche les jeunes Québécois ? La télé (regardée deux heures par jour), la lecture (rapidement stéréotypée entre les garçons et les filles), les jeux vidéo (qui attirent surtout les 13 ans), et le cinéma, essentiellement. « Il y a un effet de cumul », dit Gilles Pronovost, du département des sciences du loisir de l'Université du Québec à Trois-Rivières. « Un jeune qui a tendance à lire fera aussi de l'activité physique. » L'absence de loisirs peut, quant à elle, causer problèmes et isolement.

> Sexualité

À 13 ans, la moitié des jeunes ont eu un chum ou une blonde, mais seuls 4 % d'entre eux ont eu une relation sexuelle. À 16 ans, 32 % des garçons et 46 % des filles ont franchi cette étape. Un certain nombre (4 % des garçons et 5 % des filles) a par ailleurs eu une expérience homosexuelle à cet âge. Bonne nouvelle : seuls 12 % des jeunes omettent de se protéger contre les grossesses et les MTS lors de leur première relation. Ce qui n'empêche pas 5 % des filles de 16 ans d'avoir déjà vécu une grossesse...

Dire qu'un simple test de cholestérol aurait pu lui éviter ça.

Si vous présentez un de ces facteurs de risque, consultez votre médecin pour faire mesurer votre taux de cholestérol :

- hypertension (haute pression)
- diabète
- maladie cardiaque
- cas de maladie cardiaque dans la famille
- homme de plus de 40 ans
- femme de plus de 50 ans
- usage du tabac

Pour bien des gens, la crise cardiaque est le premier signe de la maladie. Malheureusement, 50 % des personnes ne survivent pas à une première crise cardiaque. La réalité pourrait toutefois être fort différente.

On sait qu'un taux trop élevé de cholestérol dans le sang est un facteur de risque important de maladie cardiaque; or, il est relativement facile de le faire baisser.

SERVICE DE PATHOLOGIE

Embonpoint Non

Age 42

Sexe M

N° de dossier 5341-96

Nom J. B.

Cause du décès Crise cardiaque

Faites le 1 877 456-9535 pour recevoir cette brochure gratuite qui vous renseignera sur le lien entre le cholestérol et les maladies cardiaques.

À cœur d'y voir clair

www.aceoeyrdyvoirclair.ca

Japan Tobacco vendra des vaccins contre le cancer... du poumon!

Agence France-Presse

TOKYO — Japan Tobacco (JT), le numéro trois mondial du tabac et des cigarettes a confirmé avoir acquis des droits exclusifs avec des sociétés de biotechnologies américaines pour commercialiser les futurs vaccins qu'elles cherchent à développer contre plusieurs types de cancers.

JT a signé un accord en juin 1999 lui donnant une licence exclusive sur certains futurs produits de Corixa, basée à Seattle et, en décembre 1998, avec le Californien Cell Genesys, a indiqué à Yukiko Seto, porte-parole du groupe.

« JT et Corixa ont signé un accord de partenariat dans la recherche et de vente sous licence pour soutenir le développement par Corixa de vaccins thérapeutiques contre le cancer », selon Mme Seto.

« L'accord confère à JT les droits exclusifs sur les vaccins et produits anti-corps ayant pour objectif le traitement du cancer des poumons, principalement au Japon et aux États-Unis », a-t-elle précisé.

Le contrat entre les deux groupes prévoit le versement par JT à Corixa de 10,5 millions de dollars sur trois ans comme financements pour la recherche et acquisition des droits. En échange, Corixa recevra des royalties sur les ventes de JT ou ses partenaires.

Avec Cell Genesys, JT a conclu « une collaboration mondiale pour des produits sélectionnés » sur le programme de vaccination contre le cancer développé par le laboratoire et basé sur la stimulation du système immunitaire pour détruire les cellules cancéreuses, selon Mme Seto.

La collaboration entre JT et Cell Genesys concerne les cancers de la prostate et des poumons. Genesys recevra un total de 33,5 millions de dollars pour le contrat et la contribution à la recherche et développement. Cell Genesys et JT se partageront les coûts de développement des produits et les futurs profits.

La société américaine disposera des droits de vente des produits pour l'Amérique du Nord alors que JT aura les droits pour le Japon, Taïwan et la Corée du Sud. Les deux groupes se partageront ceux sur l'Europe et le reste du monde.

JT a commencé à se diversifier dans la médecine et pharmacie en 1993 en raison des perspectives limitées de développement dans le secteur du tabac.

Le quotidien britannique *The Guardian* avait publié un article dans lequel l'organisation non gouvernementale GeneWatch révélait ces accords.

« Donner à un fabricant de cigarettes les droits exclusifs sur des vaccins contre le cancer du poumon revient à donner à Dracula la gestion d'une banque de sang », déclarait Helen Wallace, directrice adjointe de GeneWatch, dans l'article.

Yasuharu Tanikawa, un autre porte-parole de JT, a rejeté ces propos, soulignant que JT « est entré dans le secteur médical parce qu'il voulait apporter sa contribution à la société ». « Nous n'avons pas l'intention d'agir comme Dracula », a-t-il argué.

« Les biotechnologies sont un secteur à forte croissance et nous pensons que cela peut être aussi un débouché pour nous qui sommes arrivés tard dans le secteur médical », a ajouté le porte-parole.

Même si GeneWatch a affirmé avoir découvert les accords, Mme Seto de JT a répliqué qu'ils avaient été annoncés à l'époque de leur signature et qu'ils n'étaient donc pas secrets.

Avalez, vous êtes filmé!

Une capsule-caméra scrute l'appareil digestif des patients de Sainte-Justine

À l'époque du film, en 1966, *Le Voyage fantastique* relevait de la pure science-fiction. Dans un sous-marin miniaturisé, une équipe de braves naviguait dans les vaisseaux sanguins d'un homme de science dans l'espoir de le débarrasser d'un caillot au cerveau et de lui sauver la vie.

Trente-cinq ans plus tard, dans la vraie vie, une version un peu plus modeste du voyage fantastique se déroule régulièrement à l'hôpital Sainte-Justine. Enveloppée dans une capsule du genre Contact-C, une caméra miniaturisée se balade pendant quelques heures dans l'appareil digestif d'enfants malades, y prenant quelque 50 000 images couleur, qui permettront de détecter de possibles affections de l'intestin grêle.

Des polypes et certaines tumeurs de l'intestin, autrement quasi-impossibles à détecter, pourront ainsi être identifiés. La maladie de Crohn, cause fréquente d'ulcérations intestinales chez l'enfant, pourra plus facilement être diagnostiquée.

D'autre part, les images transmises par la mini-caméra permettront aussi de découvrir les causes d'hémorragies intestinales ou de malabsorption par la paroi de l'intestin.

Introduite au début des années 70, la technique traditionnelle d'endoscopie par fibre optique est beaucoup plus invasive et requiert une sédation profonde ou une anesthésie générale en milieu hospitalier.

De plus, un long tube est alors installé dans le système digestif de l'enfant.

Avec la caméra miniaturisée, pas de tels inconvénients! Au lieu des méthodes invasives, des désagréables tests barytés ou des risques d'irradiation avec les Rayons X, l'enfant n'a qu'à avaler la capsule (tout de même trois fois plus grosse que les pilules habituelles) puis à retourner à ses activités quotidiennes en attendant que la capsule, après avoir traversé tout le système digestif, soit éliminée naturellement.

Quatre enfants ont déjà été ainsi examinés tandis qu'une trentaine ont été choisis pour participer à cette recherche clinique qui constitue une première mondiale en institut pédiatrique. Chez les adultes, des tests sont présentement en cours en Belgique, en Espagne, en France, en Italie et aux États-Unis. À 11 ans, Sabrina, une patiente de l'hôpital, est devenue la plus jeune patiente à bénéficier de ce type d'examen.

« L'intestin grêle mesure 5 mètres chez l'adulte, explique le Dr Ernest Seidman, gastroentérologue pédiatrique. Avec les examens usuels, on ne pouvait voir que 5 % de l'intestin grêle, au début et à la fin. Avec cette nouvelle technique, les

images vidéo sont absolument remarquables.

En général, le seul inconvénient réside dans la taille de la capsule, trop grosse pour des enfants plus jeunes ». Dans les cas de maladies de Crohn, où on se retrouve parfois en présence de sténose du petit intestin (rétrécissement du passage), il faut procéder à un examen préalable pour s'assurer qu'il n'y a pas risque de blocage.

La procédure réalisée grâce à des avancées techniques produites en Israël, coûtera environ 800 \$, estime le spécialiste. Considérant les coûts d'hospitalisation qui seraient nécessaires à certains examens, l'examen par caméra miniature pourrait même s'avérer moins coûteux dans plusieurs cas.

Selon lui, cette avancée révolutionnaire ne constitue que le début d'une nouvelle ère tech-

nologique: « On pourrait en arriver à diriger la capsule en la ralentissant ou en lui faisant effectuer un demi-tour par exemple. On pourrait même en arriver à une capsule qui peut distribuer des médicaments ciblés ou récolter des échantillons liquides par exemple... »



La caméra-capsule



Deux vues de l'estomac captées par la caméra miniaturisée. À droite, on peut même distinguer de petites taches de sang.

Des insectes dans votre assiette

Dans le cadre du 9^e Croque-insectes qui se tient à l'Insectarium de Montréal les vendredis, samedis et dimanches jusqu'au 2 décembre 2001, *La Presse* publie aujourd'hui la quatrième d'une série de cinq chroniques sur l'entomophagie, la consommation d'insectes.

MARTINE LAGACÉ
collaboration spéciale

Le terme entomophagie nous vient du grec entomos qui signifie insectes et phagos qui signifie manger.

Les consommateurs d'insectes apprécient non seulement les insectes pour leurs qualités gustative et nutritive, mais également pour ce qu'ils symbolisent ou encore pour leurs vertus médicinales. En effet, dans certaines régions africaines, on conseille aux femmes stériles et aux hommes impuissants de manger des reines termites, prodigieusement fertiles. En Chine, on croit que la bonne santé des habitants des régions du sud-ouest du pays serait liée à leur consommation quotidienne de fourmis: cela semblerait très efficace pour lutter contre les rhumatismes ou les problèmes du système immunitaire.

D'autres apprécient simplement les insectes parce qu'ils sont abondants et accessibles. Saviez-vous que, sur terre, les insectes sont pra-

tiquement omniprésents et constituent de loin la portion de la biomasse la plus importante du monde animal? À cet égard, certains biologistes s'interrogent: pourquoi ne pas profiter de cette ressource naturelle? Pourquoi ne pas recueillir les insectes ou bien en faire l'élevage en grandes quantités? Selon eux, les insectes pourraient très bien constituer une solution aux problèmes de la faim dans le monde.

En feuilletant un large éventail de livres d'enseignement de cuisine, on remarquera rapidement qu'aucun insecte n'est mentionné comme matière de base, à l'intention des chefs et étudiants en herbe. Pourquoi la recette mexicaine de *guasano blanco del maguay*, réalisée à partir de grosses chenilles rôties servies sur tortilla avec sauce piquante, ne pourrait-elle pas mettre en appétit tout passionné de gastronomie et être liée au plaisir de la bonne table?

Les habitudes alimentaires distinguent les pays les uns des au-

tres. Dans certaines régions d'Afrique, on mange du poisson séché; ailleurs dans le monde, on le préfère bouilli, grillé, nature ou épicé, ou encore cru comme au Japon. Le même principe s'applique aux insectes, notamment aux grillons ou criquets qui sont mangés à travers le monde, mais apprêtés différemment selon les préférences gastronomiques des pays. De nos jours, les frontières culinaires sont de moins en moins claires et l'apport de recettes en provenance de tous les coins de la planète est considérable. En Amérique du Nord, quelques livres de cuisine intégrant l'apprêt des insectes sont disponibles et présentent des recettes qui sont pour la plupart adaptées aux goûts d'ici. En effet, la plupart des recettes à base de viande ou de poisson peuvent être transposées aux insectes. Il existe cependant des recettes typiquement régionales de pays lointains, réalisées à base d'insectes qui sont accessibles via Internet. En étudiant les ingrédients de ces recettes locales, vous aurez tôt fait de remarquer qu'il existe plusieurs versions d'une même recette, variant d'un village à l'autre et même, d'une maison à l'autre. Les insectes sont donc à cet égard très semblables aux autres aliments. Après tout, c'est bien le chef qui donne aux recettes toutes leurs particularités et leurs saveurs!

Ce que vous nous avez dit
Voici les impressions que certain-



Photothèque La Presse/É

Une recette adaptée aux goûts d'ici: les criquets à la mexicaine.

nes personnes nous ont livrées, au sujet de la consommation d'insectes. Mademoiselle Marie-Eve Labelle de Montréal: « Ma mère mange des escargots avec beaucoup de beurre à l'ail. Mon père mange des huîtres avec beaucoup de citron. Peut-être qu'avec beaucoup, beaucoup de moutarde ou de ketchup, une petite sauterelle très grillée ne goûterait pas trop la sauterelle mais donnerait plutôt l'impression d'une patate frite à la moutarde ou au ketchup. Il faut peut-être essayer sans savoir ce que c'est, sinon on est comme écoeuré d'avance ».

Monsieur Yves Charest de Ste-Thérèse: « On nous a tellement répété dans notre jeunesse que les insectes sont associés à la saleté et à la malpropreté que, par défaut, intérieurement, j'ai une certaine peur à l'idée de manger des insectes... Mais comme plusieurs incertitudes, le tout se joue entre les deux oreilles, donc pourquoi pas? » N'hésitez pas à faire comme eux en nous envoyant vos commentaires sur l'entomophagie.

Martine Lagacé est entomologiste à l'Insectarium de Montréal.

Concours Croque-insectes

Exprimez-vous!

L'Insectarium de Montréal vous invite à envoyer vos impressions écrites - minimum 100 mots - sur le sujet suivant: **Manger des insectes: peur ou curiosité?**

Les coupons des onze gagnants du concours seront tirés au hasard. De plus, un extrait de votre texte pourrait être mentionné dans un prochain article de la série *Des insectes dans votre assiette*, dans *La Presse*.

Le bulletin de participation sera publié chaque dimanche jusqu'au 25 novembre 2001. Vous pouvez participer autant de fois que vous le souhaitez.

Courez la chance de gagner:

1^{er} prix

Un forfait à Québec pour deux adultes et deux enfants, incluant deux nuits à l'hôtel Loews Le Concorde, les petits déjeuners et soupers et une visite au Musée de la civilisation.

2^e prix

Deux forfaits-cadeaux des Grands Explorateurs pour deux personnes, incluant des billets pour assister aux quatre derniers spectacles de la saison 2001-2002 et une vidéocassette sur l'Afrique du Sud.

3^e prix

Participation pour 8 gagnants à l'apprêt d'insectes avec notre chef, dans le cadre de l'événement Croque-insectes! En prime, un tablier Croque-insectes et un laissez-passer familial annuel pour l'Insectarium de Montréal. Tirage du 3^{ème} prix les 5 et 19 novembre 2001.

Bulletin de participation

Nom: _____ Prénom: _____ Âge: _____
Adresse: _____ App.: _____ Ville: _____
Code postal: _____ Tél. rés.: () _____ Tél. trav.: () _____

Postez ce bulletin ainsi que votre texte AVANT LE 30 NOVEMBRE 2001, 17 h à: Concours Croque-insectes, 4581, rue Sherbrooke Est, Montréal (Québec) H1X 2B2

Règlements complets du concours disponibles à *La Presse*, à l'Insectarium de Montréal, ainsi que sur le site Internet suivant: www.ville.montreal.qc.ca/insectarium

Valeur totale des prix: 1608 \$. Les fac-similés ne sont pas acceptés.

La Presse

Ville de Montréal

INSECTARIUM

HÔTEL LOEWS LE CONCORDE

LES GRANDS EXPLORATEURS

299593

LA CHAIR DISPARUE

- 11 -

D'une part, elle avait pour habitude de ne jamais sacrifier un agent à moins que ce ne soit d'une absolue nécessité ; cette position lui avait d'ailleurs valu, au cours des ans, de nombreux affrontements avec les responsables des autres agences — notamment au sujet de Blunt.

D'autre part, la directrice de l'Institut ignorait toujours ce que Hurtubise avait découvert et il était primordial d'en prendre connaissance au plus tôt. À la clinique, ils réussiraient sûrement à le faire sortir de l'état quasi catatonique dans lequel il se trouvait.

Elle termina par un message pour Claudia.

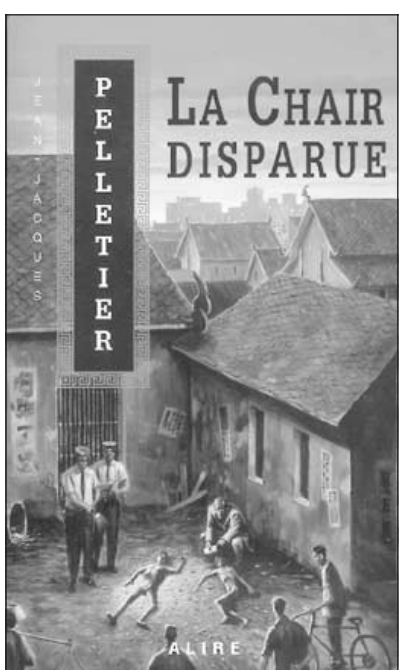
Priorité 2: Claudia : retour à New York. Inutile de l'exposer davantage. Pour la suite, procéder uniquement à travers des intermédiaires locaux.

Ses directives expédiées, elle ouvrit le dossier contenant les informations qu'elle allait transmettre au Président, lors de leur rencontre.

Cela ne pouvait plus attendre. L'opération contre Body Store montrait non seulement que le mode d'opération des groupes mafieux s'était raffiné, mais que leurs alliances internationales étaient déjà opérationnelles dans plusieurs secteurs.

En Thaïlande, ils contrôlaient l'armée, qui protégeait leur réseau d'acheminement de la drogue. Les militaires assuraient également pour eux la docilité des régions rurales, dont la pauvreté était une condition essentielle à tous les trafics auxquels les paysans devaient se livrer pour survivre, y compris celui de leurs propres enfants.

C'étaient également les groupes criminels qui étaient derrière un grand nombre de projets dits économiques qui étaient en voie de ruiner le pays. Il y avait les mégaprojets immobiliers, pour lesquels il n'existait pas de locataires et dont les structures vides étaient



voées à marquer pendant des années le paysage de la capitale. Il y avait la construction d'autoroutes par remplissage des canaux, qui avait contribué à provoquer des inondations dans Bangkok, les khlongs restants ne suffisant plus à évacuer l'eau des moussons. Il y avait la démolition des temples et des édifices traditionnels pour ériger des tours d'habitation et des édifices commerciaux. Il y avait le pompage systématique de la nappe phréatique à des fins commerciales, qui entraînait un affaissement du niveau du sol et aggravait à sa manière le problème des inondations.

Et puis, partout, il y avait la corruption.

Les groupes criminels pénétraient tous les milieux. Grâce à leur alliance avec la police, ils avaient les moyens d'intimider ou d'acheter n'importe qui sans être inquiétés.

Les médias étaient également infiltrés. Plusieurs des hauts dirigeants étaient soupçonnés de faire partie du crime organisé. Ainsi, la rumeur voulait que le fils d'un baron de la presse ait commis un

meurtre en toute impunité, devant une quarantaine de témoins, lors d'une rixe dans une discothèque. L'influence de son père lui avait permis d'échapper à toute poursuite. On racontait qu'il avait recommencé moins d'un an plus tard... et qu'il avait de nouveau échappé au bras de la loi.

En pratique, les groupes criminels contrôlaient le pays.

F ferma le dossier. Elle n'avait pas besoin de toutes ces preuves pour être convaincue.

À elle seule, la riposte des groupes criminels à l'opération contre Body Store était révélatrice de leur efficacité. Quatre des enquêteurs, dont deux Américains, avaient été victimes d'accidents : une chute d'ascenseur dans un des hôtels les plus modernes de Bangkok et un camion hors de contrôle qui avait fauché quatre piétons au centre-ville. Sans parler de ce qui était arrivé à Hurtubise...

Plus troublant encore, on avait enregistré l'arrivée simultanée, à Bangkok, de plusieurs assassins professionnels venant de différentes parties du monde et appartenant à des groupes criminels aussi différents que les yakuzas, la mafia tchétchène, les posses jamaïcains et la Cosa Nostra.

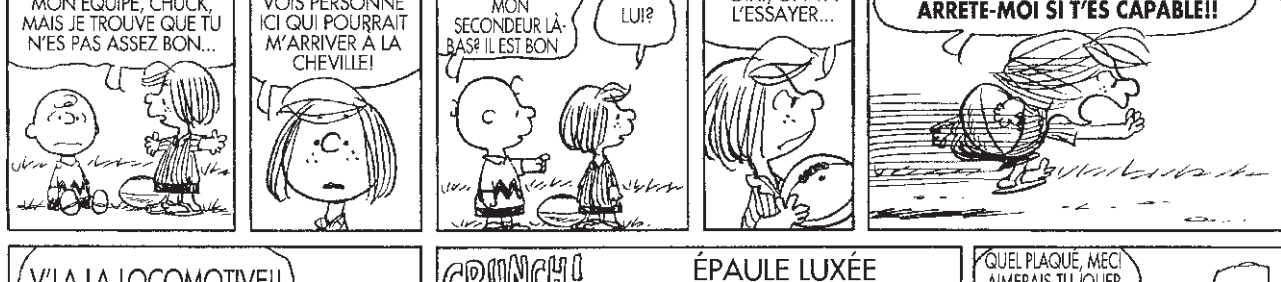
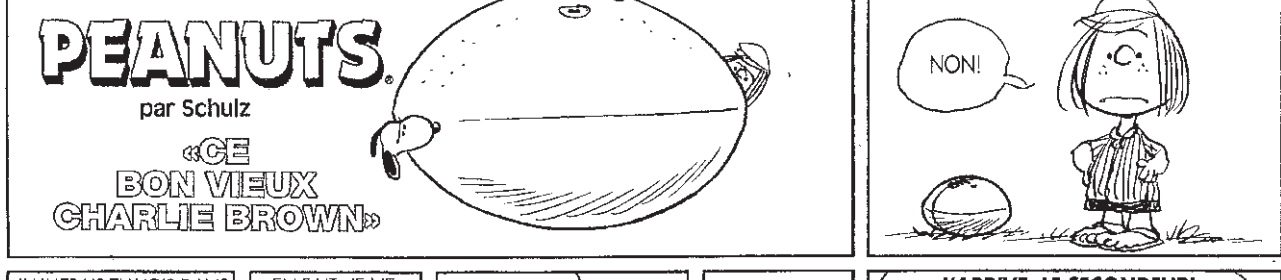
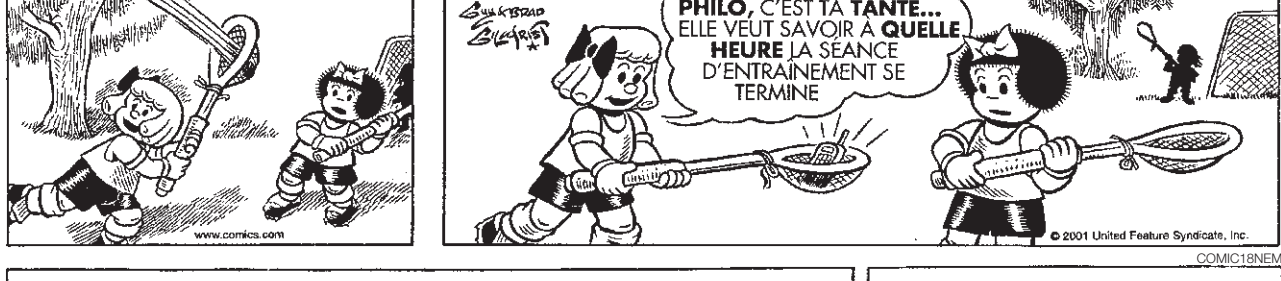
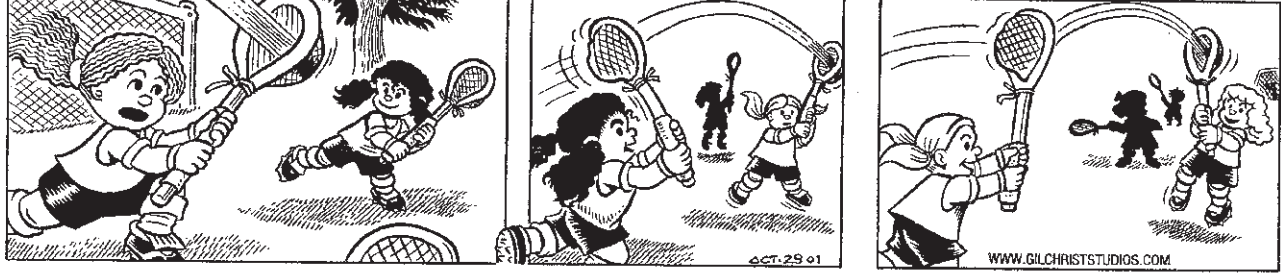
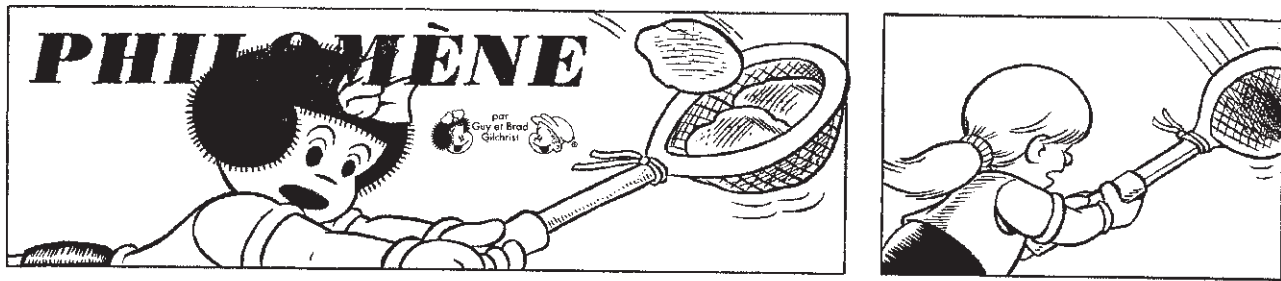
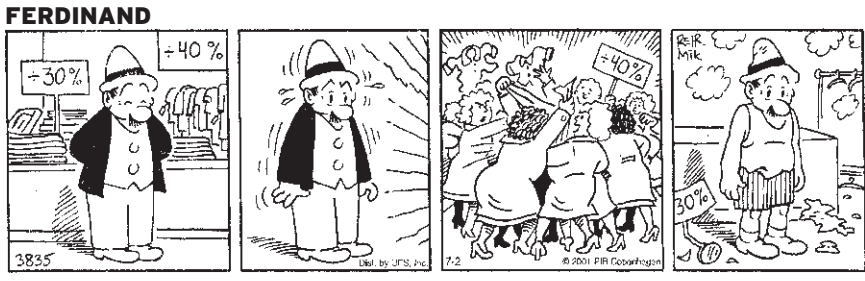
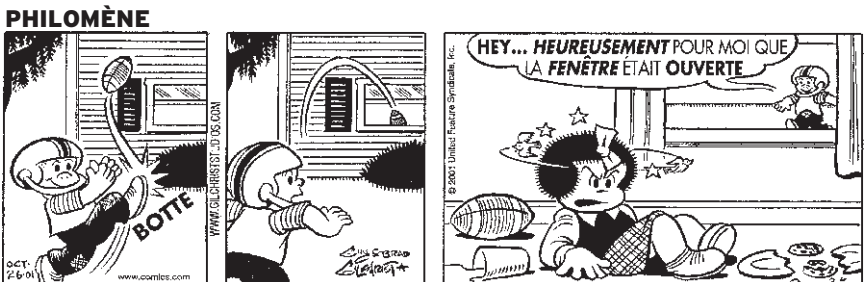
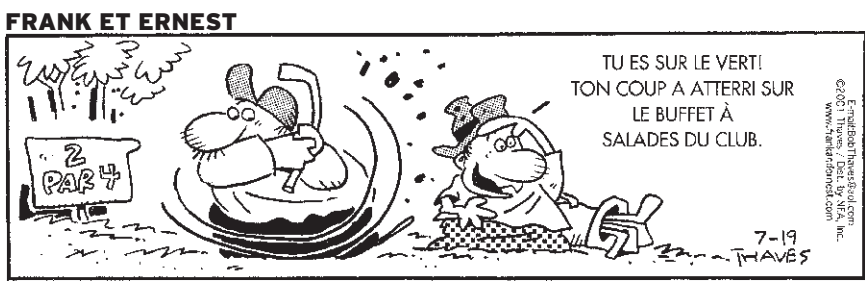
Tout ce beau monde était arrivé à peine vingt-quatre heures avant le grand nettoyage qui avait effacé les traces de Body Store. Une telle opération supposait un degré assez élevé de coordination entre les mafias. Ou, du moins, entre certaines de leurs opérations.

À SUIVRE



© 1998 Les Éditions Alire Inc. & Jean-Jacques Pelletier

LA PETITE PRESSE



DICTIONNAIRE DES MOTS CROISÉS
Lise Beaudry - 19,95\$
Noms propres et communs
200000 mots

Pour réussir toutes vos grilles
En vente dans les librairies et les bons magasins

www.quebecoreditions.com

LES ÉDITIONS **Quebecor**
7, chemin Bates, Outremont (Québec) H2V 1A6
Tél.: (514) 270-1746

MOTS CROISÉS
www.hannequart.com

| | | | | | | | | | | | | |
|----|---|---|---|---|---|---|---|---|---|----|----|----|
| | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 |
| 1 | | | | | | | | | | | | |
| 2 | | | | | | | | | | | | |
| 3 | | | | | | | | | | | | |
| 4 | | | | | | | | | | | | |
| 5 | | | | | | | | | | | | |
| 6 | | | | | | | | | | | | |
| 7 | | | | | | | | | | | | |
| 8 | | | | | | | | | | | | |
| 9 | | | | | | | | | | | | |
| 10 | | | | | | | | | | | | |
| 11 | | | | | | | | | | | | |
| 12 | | | | | | | | | | | | |

18 novembre 2001 06275

HORIZONTALEMENT

- 1 Tourbillon - Prénom d'un bandit.
- 2 Infesté - Onguent analgésique et cicatrisant.
- 3 Petit poème du Moyen Âge - Coule en Russie.
- 4 Qui a de la méthode - Est vendu comme assaisonnement.
- 5 Point cardinal - Peut se dire d'un frère.
- 6 Entrevue - Petit lac près de Luchon.
- 7 Mousseux italien - Vaut 100 mètres carrés - Éclat de voix.
- 8 Molybdène - Attachent - Altesse royale.
- 9 Tumeur inflammatoire de la gencive - Indique l'intensité.
- 10 Prénom de la maîtresse d'Hitler - Dans la gamme - On le mange en tranches.
- 11 Outil de forgeron - Introduit une équivalence.
- 12 Curé - Espace public où s'affrontent des partis.

VERTICALEMENT

- 1 Drame populaire - Neptunium.
- 2 Il préconise la suppression de l'État - Écrivait des fables.

SOLUTION AU PROCHAIN NUMÉRO

| | | | | | | | | | | | |
|----|---|---|---|---|---|---|---|---|----|----|----|
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 |
| 1 | R | A | P | P | O | R | T | E | U | R | D |
| 2 | O | V | O | I | D | E | T | R | I | P | E |
| 3 | N | I | L | I | M | P | A | I | R | E | S |
| 4 | C | A | L | I | N | E | R | N | E | S | |
| 5 | H | I | E | R | T | A | T | A | S | | |
| 6 | O | R | N | E | S | G | A | L | A | N | T |
| 7 | N | E | N | A | M | U | R | I | T | E | |
| 8 | N | E | S | E | Q | U | E | S | T | R | E |
| 9 | E | T | A | U | S | E | R | E | A | | |
| 10 | R | E | T | R | E | C | I | I | L | O | T |
| 11 | R | I | O | L | O | C | A | L | E | R | |
| 12 | M | A | N | C | H | E | E | L | E | V | E |

SOLUTION DU DERNIER NUMÉRO 06274

LES PETITES ANNONCES 987-8363

DÈS 8 HEURES!

COMMENT NOUS JOINDRE

Heures d'ouverture: lundi au vendredi, de 8 h à 17 h 30

- Par téléphone: (514) 987-8363
- Par télécopieur: (514) 848-6287
- Adresse postale: Les petites annonces, 7, rue Saint-Jacques, Montréal, Québec H2Y 1K9. petitesannonces@lapresse.ca
- Communiquiez les renseignements suivants lors de votre réservation par téléphone, courriel ou par la poste:
 - Nom complet, adresse et numéro de téléphone pour la facturation
 - Rubrique, texte et dates de parution
 - Personne à joindre pour vérification
 - Numéro de téléphone pour vous joindre en semaine entre 8 h et 17 h 30, si différent de celui de la facturation

Avis

Nos annonceurs sont priés de vérifier la teneur de leurs annonces lors de leur première parution. Advenant qu'une annonce soit reproduite incorrectement, l'annonceur doit en aviser aussitôt La Presse qui convient de publier dans la prochaine édition du journal, une version corrigée de celle-ci. Toute erreur ou plainte visant la teneur d'une annonce doit être signalée le jour de sa parution avant 17 h, pour fins de correction lors de la prochaine édition du journal. De même, en cas d'annulation d'une annonce, l'avis à cette fin doit être donné avant 17 h, du lundi au vendredi, le jour qui précède sa parution. Les annonces sont sujettes à l'approbation de leur contenu de même qu'à l'approbation du crédit de l'expéditeur.

La Presse se réserve le droit de publier, d'annuler ou de classer correctement toute annonce sous la rubrique appropriée.

Offres d'emploi : Tous les postes sont ouverts également aux femmes et aux hommes.

100 IMMOBILIER

| | |
|---|---|
| • RÉSIDENTIEL • | • INDUSTRIEL • |
| ACHAT • VENTE • ÉCHANGE | ACHAT • VENTE • ÉCHANGE |
| Visites libres 100 | Propriétés à revenus 160 |
| Île de Montréal 101 | Propriétés comm. / industrielles 162 |
| Centre-ville 102 | Fermes, terres 168 |
| Vieux-Montréal 103 | Commerces 170 |
| Laval, Rive-Nord 105 | Copropriétés, espaces comm./industriels 172 |
| Rive-Sud 106 | Terrains comm. / industriels 173 |
| Banlieue ouest 107 | • LOCATION • |
| Banlieue est 108 | Espaces comm. / industriels à louer 180 |
| Laurentides, Lanaudière 109 | Commerces à louer 182 |
| Estrie, Cantons de l'Est 110 | Entrepôts à louer 184 |
| Extérieur de Montréal 111 | Bureaux à louer 186 |
| Bord de l'eau 112 | Magasins à louer 188 |
| États-Unis, hors frontières 113 | Divers 192 |
| Temps partagé, copropriétés 114 | |
| Condominiums, copropriétés 115 | |
| Maisons de campagne, domaines 116 | |
| Chalets 117 | |
| Maisons mobiles 118 | |
| Propriétés à échanger 119 | |
| Propriétés demandées 120 | |
| Fermes, terres 121 | |
| Terrains résidentiels 122 | |
| Prêts hyp. / résidentiel 123 | |
| Divers 129 | |

200 MARCHANDISES ET SERVICES

| | |
|--|--|
| Audiovisuel, photographie 203 | Éducation, enseignement 307 |
| Instruments de musique 205 | Gardiennes 308 |
| Meubles, électroménagers 206 | Bureaux 310 |
| Équipements, articles maison 207 | Chauffage, climatisation 209 |
| Informatique 210 | Vêtements, fourrure 210 |
| Collections 211 | Antiquités, œuvres d'art, bijoux 212 |
| Libres 214 | Informatique 217 |
| Animaux 220 | Perdu 221 |
| Trouvés 222 | Technique, métiers, piscines 224 |
| Bois de foyer 225 | Bureau, téléphonie 228 |
| Imprimerie 229 | Machinerie, outils 231 |
| Équipements commerciaux 232 | |

300 OFFRES D'EMPLOI

| | |
|---|--|
| Offres d'emploi (encadrées seulement) 300 | Programmes de formation 303 |
| Postes cadres et professionnels 304 | Santé, services communautaires 306 |
| Éducation, enseignement 307 | Gardiennes 308 |
| Bureaux 310 | Chauffage, climatisation 209 |
| Informatique 210 | Vêtements, fourrure 210 |
| Assurance 316 | Secteur automobile 317 |
| Vente, commerce 319 | Immobilier 320 |
| Transport, camionnage 321 | Hôtellerie, restauration, alimentation 322 |
| Imprimerie, infographie 324 | Technique, métiers, piscines 224 |
| Soins-traitance 325 | Couffre, esthétique 327 |
| Industrie du vêtement 328 | Industrie manufacturière 329 |
| Entretien, sécurité, conciergerie 331 | |

400 SERVICES PERSONNELS

| | |
|--|---|
| Naissances, graduations, fiançailles, mariages 401 | Avs de recherche 402 |
| Compagnes, compagnons 403 | Agences de rencontres 404 |
| Clubs de rencontres 405 | Lignes de rencontres 406 |
| Astrologie, occultisme 410 | Billets de sport / spectacles 419 |
| Activités de sport / spectacles 419 | Activités sociales 420 |
| Escortes, rencontres, etc. 440 | Studios de massage 445 |
| Divers 450 | Souhaits 460 |

500 TRANSPORTS ET VÉHICULES AUTOMOBILES

| | |
|--|---|
| Machinerie lourde, véhicules divers 501 | Camions, 4 x 4, fourgonnettes 511 |
| Véhicules 5000 \$ et moins 548 | Automobiles 550 |
| Autos, camions antiques et de collection 555 | Autos - camions à louer 557 |
| Services divers 560 | Pièces et accessoires 568 |
| Ferraille 569 | Entreposage de véhicules 575 |

AUTOBAINES

3 lignes, 7 jours pour 34,65 \$ (1,65 \$ par ligne, par jour additionnel)

Pour cette offre spéciale, aucun changement ne peut être apporté au texte original en cours de publication. On peut annuler après la première parution, cependant la facturation s'établira obligatoirement pour le nombre de jours de parution demandé lors de la réservation. Payables avant publication.

100 IMMOBILIER

- 100 VISITES LIBRES**
MAISONS DE VILLE, neuves, libres, près Sherbrooke (parc Lafontaine), 1100 pi car, 2 ch., grand salon, brique, foyer, bois franc, balcon, stat., 138 500 \$, Visites dim. 12 à 16h: 2287-D, Champlain, 514-239-9496.
- 105 LAVAL, RIVE-NORD**
DUVERNAY, bung, rénové, 3+1 ch., 2 s/bains, thermo, bois franc, foyer à l'huile, terrain 60x100 clôture, près des services, extra +, 450-629-9938
- 109 LAURENTIDES/LANAUDIÈRE**
VAL MORIN, 7 1/2 et 4 1/2, ski, lac, 12 000 \$ nég. + 2405/305. 85 000 \$ + 514-233-6263.
- 115 CONDOMINIUMS, COPROPRIÉTÉS**
C.D.N., 7%, foyer, stat. int., vendre ou échanger pour condo ou maison plus petit, à Mill ou banlieue. Proprio 514-735-8952.
- 117 CHALETS À VENDRE**
A ST-DONAT, 2, 3 ch., foyers. Bord eau, sur grands terrains. 85 000 \$ + 514-233-6263.
- 120 PROPRIÉTÉS DEMANDÉES**
6 à 30 LOG. Acheteurs immobiliers à revenus. Paie complet. 514-592-2303
- 121 FERMES, TERRES**
FERMETTE région Lanaudière, 10 arpents, maison, garage 40x25, grange, 450-839-3102.
- 122 TERRAINS RÉSIDENTIELS**
À RAWDON, terrains, bord lac ondonnate, 450-834-6363
- 131 ÎLE DE MONTRÉAL**
Côte St-Paul
Chauffage inclus
3 1/2 - 4045, 4 1/2 - 4445
Garage 48 \$
Sour 769-4969
- 139 LAURENTIDES/LANAUDIÈRE**
MONT TREMBLANT, luxueuse maison 5 ch., + condos 2 et 3 ch., sur pentes, foyer. Saison, Noël et vacances 819-425-8809
- 147 CHALETS À LOUER**
À STE-AGATHE, style condo neuf, 1 ch., 819-326-6091.
- 149 PROPRIÉTÉS À LOUER**
ST-LAURENT (ville), cottage rénové, 3 ch., 1 1/2 s/bains, s/sol fini, près métro et Cegeps. Occ. imm. 875 \$ + 514-913-9218.
- 170 COMMERCES**
BOULANGERIE sur le Plateau, 514-529-5839
- 101 ÎLE DE MONTRÉAL**
AHUNTSIC, 609 Fleury est, triplex, 2100 \$, 514-337-3830
- 105 LAVAL, RIVE-NORD**
L'ÉCHO aubaine 187 000 \$ éval. 247 000 \$, hyp. 172 000 \$, 15 000 \$ C/T/mois, comptant 15 000 \$, très grande maison, 3 garages, haut de gamme, tourbillon, foyer, idéal activités, beaux jardins, 4000 pi car, 15 nov. 514-910-9159
- 109 LAURENTIDES/LANAUDIÈRE**
CARTIERVILLE, grand 3 1/2, 5e, grand balcon, pl. bois, chauffé élec., les entrées, garage int., 86 000 \$. Soir: 514-337-8925
- 115 CONDOMINIUMS, COPROPRIÉTÉS**
C.D.N., 7%, foyer, stat. int., vendre ou échanger pour condo ou maison plus petit, à Mill ou banlieue. Proprio 514-735-8952.
- 117 CHALETS À VENDRE**
A ST-DONAT, 2, 3 ch., foyers. Bord eau, sur grands terrains. 85 000 \$ + 514-233-6263.
- 120 PROPRIÉTÉS DEMANDÉES**
6 à 30 LOG. Acheteurs immobiliers à revenus. Paie complet. 514-592-2303
- 121 FERMES, TERRES**
FERMETTE région Lanaudière, 10 arpents, maison, garage 40x25, grange, 450-839-3102.
- 122 TERRAINS RÉSIDENTIELS**
À RAWDON, terrains, bord lac ondonnate, 450-834-6363
- 131 ÎLE DE MONTRÉAL**
Côte St-Paul
Chauffage inclus
3 1/2 - 4045, 4 1/2 - 4445
Garage 48 \$
Sour 769-4969
- 139 LAURENTIDES/LANAUDIÈRE**
MONT TREMBLANT, luxueuse maison 5 ch., + condos 2 et 3 ch., sur pentes, foyer. Saison, Noël et vacances 819-425-8809
- 147 CHALETS À LOUER**
À STE-AGATHE, style condo neuf, 1 ch., 819-326-6091.
- 149 PROPRIÉTÉS À LOUER**
ST-LAURENT (ville), cottage rénové, 3 ch., 1 1/2 s/bains, s/sol fini, près métro et Cegeps. Occ. imm. 875 \$ + 514-913-9218.
- 170 COMMERCES**
BOULANGERIE sur le Plateau, 514-529-5839
- 102**
L'ÉCHO aubaine 187 000 \$ éval. 247 000 \$, hyp. 172 000 \$, 15 000 \$ C/T/mois, comptant 15 000 \$, très grande maison, 3 garages, haut de gamme, tourbillon, foyer, idéal activités, beaux jardins, 4000 pi car, 15 nov. 514-910-9159
- 104**
LAVAL SUR-LE-LAC, maison 11 pièces, lot 20 000 pi car., 3 ch., 2 s/bains, foyer, s/sol aménagés, 260 000 \$, (450) 962-9993, 514-220-9830
- 105**
PRES-CENTRE-NATURE, maison ville, style condo, 2 ch. S-sol fini, impeccable. 86 000 \$, 450-651-4072
- 106**
BOUCHERVILLE, cott. semi-dét., 3 ch., s/sol fini, piscine n°1, Jentair, lave-vaiss., four encastré. Secteur très en demande. Fault vend. 119 500 \$. Proprio. 514-771-2177
- 107**
VILLE LORRAINE bung, 3 ch., pas de voisin arriéré, boisé, pas d'agent. 450-965-7290.
- 108**
RIVE-SUD
LONGUEUIL, Estuaire III, condo de luxe, 1540 car, 2 ch., 7e étage, vue imprenable sur fleuve et ville, 2 garages, 2 piscines, gym., relié métro Longueuil, 185 000 \$, 514-800-9134
- 109**
LAURENTIDES/LANAUDIÈRE
CARTIERVILLE, grand 3 1/2, 5e, grand balcon, pl. bois, chauffé élec., les entrées, garage int., 86 000 \$. Soir: 514-337-8925
- 110**
LAVAL SUR-LE-LAC, maison 11 pièces, lot 20 000 pi car., 3 ch., 2 s/bains, foyer, s/sol aménagés, 260 000 \$, (450) 962-9993, 514-220-9830
- 111**
PRES-CENTRE-NATURE, maison ville, style condo, 2 ch. S-sol fini, impeccable. 86 000 \$, 450-651-4072
- 112**
BOUCHERVILLE, cott. semi-dét., 3 ch., s/sol fini, piscine n°1, Jentair, lave-vaiss., four encastré. Secteur très en demande. Fault vend. 119 500 \$. Proprio. 514-771-2177
- 113**
VILLE LORRAINE bung, 3 ch., pas de voisin arriéré, boisé, pas d'agent. 450-965-7290.
- 114**
RIVE-SUD
LONGUEUIL, Estuaire III, condo de luxe, 1540 car, 2 ch., 7e étage, vue imprenable sur fleuve et ville, 2 garages, 2 piscines, gym., relié métro Longueuil, 185 000 \$, 514-800-9134
- 115**
LAURENTIDES/LANAUDIÈRE
CARTIERVILLE, grand 3 1/2, 5e, grand balcon, pl. bois, chauffé élec., les entrées, garage int., 86 000 \$. Soir: 514-337-8925
- 116**
LAVAL SUR-LE-LAC, maison 11 pièces, lot 20 000 pi car., 3 ch., 2 s/bains, foyer, s/sol aménagés, 260 000 \$, (450) 962-9993, 514-220-9830
- 117**
PRES-CENTRE-NATURE, maison ville, style condo, 2 ch. S-sol fini, impeccable. 86 000 \$, 450-651-4072
- 118**
BOUCHERVILLE, cott. semi-dét., 3 ch., s/sol fini, piscine n°1, Jentair, lave-vaiss., four encastré. Secteur très en demande. Fault vend. 119 500 \$. Proprio. 514-771-2177
- 119**
VILLE LORRAINE bung, 3 ch., pas de voisin arriéré, boisé, pas d'agent. 450-965-7290.
- 120**
RIVE-SUD
LONGUEUIL, Estuaire III, condo de luxe, 1540 car, 2 ch., 7e étage, vue imprenable sur fleuve et ville, 2 garages, 2 piscines, gym., relié métro Longueuil, 185 000 \$, 514-800-9134
- 121**
LAURENTIDES/LANAUDIÈRE
CARTIERVILLE, grand 3 1/2, 5e, grand balcon, pl. bois, chauffé élec., les entrées, garage int., 86 000 \$. Soir: 514-337-8925
- 122**
LAVAL SUR-LE-LAC, maison 11 pièces, lot 20 000 pi car., 3 ch., 2 s/bains, foyer, s/sol aménagés, 260 000 \$, (450) 962-9993, 514-220-9830
- 123**
PRES-CENTRE-NATURE, maison ville, style condo, 2 ch. S-sol fini, impeccable. 86 000 \$, 450-651-4072
- 124**
BOUCHERVILLE, cott. semi-dét., 3 ch., s/sol fini, piscine n°1, Jentair, lave-vaiss., four encastré. Secteur très en demande. Fault vend. 119 500 \$. Proprio. 514-771-2177
- 125**
VILLE LORRAINE bung, 3 ch., pas de voisin arriéré, boisé, pas d'agent. 450-965-7290.
- 126**
RIVE-SUD
LONGUEUIL, Estuaire III, condo de luxe, 1540 car, 2 ch., 7e étage, vue imprenable sur fleuve et ville, 2 garages, 2 piscines, gym., relié métro Longueuil, 185 000 \$, 514-800-9134
- 127**
LAURENTIDES/LANAUDIÈRE
CARTIERVILLE, grand 3 1/2, 5e, grand balcon, pl. bois, chauffé élec., les entrées, garage int., 86 000 \$. Soir: 514-337-8925
- 128**
LAVAL SUR-LE-LAC, maison 11 pièces, lot 20 000 pi car., 3 ch., 2 s/bains, foyer, s/sol aménagés, 260 000 \$, (450) 962-9993, 514-220-9830
- 129**
PRES-CENTRE-NATURE, maison ville, style condo, 2 ch. S-sol fini, impeccable. 86 000 \$, 450-651-4072
- 130**
BOUCHERVILLE, cott. semi-dét., 3 ch., s/sol fini, piscine n°1, Jentair, lave-vaiss., four encastré. Secteur très en demande. Fault vend. 119 500 \$. Proprio. 514-771-2177
- 131**
VILLE LORRAINE bung, 3 ch., pas de voisin arriéré, boisé, pas d'agent. 450-965-7290.
- 132**
RIVE-SUD
LONGUEUIL, Estuaire III, condo de luxe, 1540 car, 2 ch., 7e étage, vue imprenable sur fleuve et ville, 2 garages, 2 piscines, gym., relié métro Longueuil, 185 000 \$, 514-800-9134
- 133**
LAURENTIDES/LANAUDIÈRE
CARTIERVILLE, grand 3 1/2, 5e, grand balcon, pl. bois, chauffé élec., les entrées, garage int., 86 000 \$. Soir: 514-337-8925
- 134**
LAVAL SUR-LE-LAC, maison 11 pièces, lot 20 000 pi car., 3 ch., 2 s/bains, foyer, s/sol aménagés, 260 000 \$, (450) 962-9993, 514-220-9830
- 135**
PRES-CENTRE-NATURE, maison ville, style condo, 2 ch. S-sol fini, impeccable. 86 000 \$, 450-651-4072
- 136**
BOUCHERVILLE, cott. semi-dét., 3 ch., s/sol fini, piscine n°1, Jentair, lave-vaiss., four encastré. Secteur très en demande. Fault vend. 119 500 \$. Proprio. 514-771-2177
- 137**
VILLE LORRAINE bung, 3 ch., pas de voisin arriéré, boisé, pas d'agent. 450-965-7290.
- 138**
RIVE-SUD
LONGUEUIL, Estuaire III, condo de luxe, 1540 car, 2 ch., 7e étage, vue imprenable sur fleuve et ville, 2 garages, 2 piscines, gym., relié métro Longueuil, 185 000 \$, 514-800-9134
- 139**
LAURENTIDES/LANAUDIÈRE
CARTIERVILLE, grand 3 1/2, 5e, grand balcon, pl. bois, chauffé élec., les entrées, garage int., 86 000 \$. Soir: 514-337-8925
- 140**
LAVAL SUR-LE-LAC, maison 11 pièces, lot 20 000 pi car., 3 ch., 2 s/bains, foyer, s/sol aménagés, 260 000 \$, (450) 962-9993, 514-220-9830
- 141**
PRES-CENTRE-NATURE, maison ville, style condo, 2 ch. S-sol fini, impeccable. 86 000 \$, 450-651-4072
- 142**
BOUCHERVILLE, cott. semi-dét., 3 ch., s/sol fini, piscine n°1, Jentair, lave-vaiss., four encastré. Secteur très en demande. Fault vend. 119 500 \$. Proprio. 514-771-2177
- 143**
VILLE LORRAINE bung, 3 ch., pas de voisin arriéré, boisé, pas d'agent. 450-965-7290.
- 144**
RIVE-SUD
LONGUEUIL, Estuaire III, condo de luxe, 1540 car, 2 ch., 7e étage, vue imprenable sur fleuve et ville, 2 garages, 2 piscines, gym., relié métro Longueuil, 185 000 \$, 514-800-9134
- 145**
LAURENTIDES/LANAUDIÈRE
CARTIERVILLE, grand 3 1/2, 5e, grand balcon, pl. bois, chauffé élec., les entrées, garage int., 86 000 \$. Soir: 514-337-8925
- 146**
LAVAL SUR-LE-LAC, maison 11 pièces, lot 20 000 pi car., 3 ch., 2 s/bains, foyer, s/sol aménagés, 260 000 \$, (450) 962-9993, 514-220-9830
- 147**
PRES-CENTRE-NATURE, maison ville, style condo, 2 ch. S-sol fini, impeccable. 86 000 \$, 450-651-4072
- 148**
BOUCHERVILLE, cott. semi-dét., 3 ch., s/sol fini, piscine n°1, Jentair, lave-vaiss., four encastré. Secteur très en demande. Fault vend. 119 500 \$. Proprio. 514-771-2177
- 149**
VILLE LORRAINE bung, 3 ch., pas de voisin arriéré, boisé, pas d'agent. 450-965-7290.
- 150**
RIVE-SUD
LONGUEUIL, Estuaire III, condo de luxe, 1540 car, 2 ch., 7e étage, vue imprenable sur fleuve et ville, 2 garages, 2 piscines, gym., relié métro Longueuil, 185 000 \$, 514-800-9134

100 IMMOBILIER

- 100 VISITES LIBRES**
MAISONS DE VILLE, neuves, libres, près Sherbrooke (parc Lafontaine), 1100 pi car, 2 ch., grand salon, brique, foyer, bois franc, balcon, stat., 138 500 \$, Visites dim. 12 à 16h: 2287-D, Champlain, 514-239-9496.
- 105 LAVAL, RIVE-NORD**
DUVERNAY, bung, rénové, 3+1 ch., 2 s/bains, thermo, bois franc, foyer à l'huile, terrain 60x100 clôture, près des services, extra +, 450-629-9938
- 109 LAURENTIDES/LANAUDIÈRE**
VAL MORIN, 7 1/2 et 4 1/2, ski, lac, 12 000 \$ nég. + 2405/305. 85 000 \$ + 514-233-6263.
- 115 CONDOMINIUMS, COPROPRIÉTÉS**
C.D.N., 7%, foyer, stat. int., vendre ou échanger pour condo ou maison plus petit, à Mill ou banlieue. Proprio 514-735-8952.
- 117 CHALETS À VENDRE**
A ST-DONAT, 2, 3 ch., foyers. Bord eau, sur grands terrains. 85 000 \$ + 514-233-6263.
- 120 PROPRIÉTÉS DEMANDÉES**
6 à 30 LOG. Acheteurs immobiliers à revenus. Paie complet. 514-592-2303
- 121 FERMES, TERRES**
FERMETTE région Lanaudière, 10 arpents, maison, garage 40x25, grange, 450-839-3102.
- 122 TERRAINS RÉSIDENTIELS**
À RAWDON, terrains, bord lac ondonnate, 450-834-6363
- 131 ÎLE DE MONTRÉAL**
Côte St-Paul
Chauffage inclus
3 1/2 - 4045, 4 1/2 - 4445
Garage 48 \$
Sour 769-4969
- 139 LAURENTIDES/LANAUDIÈRE**
MONT TREMBLANT, luxueuse maison 5 ch., + condos 2 et 3 ch., sur pentes, foyer. Saison, Noël et vacances 819-425-8809
- 147 CHALETS À LOUER**
À STE-AGATHE, style condo neuf, 1 ch., 819-326-6091.
- 149 PROPRIÉTÉS À LOUER**
ST-LAURENT (ville), cottage rénové, 3 ch., 1 1/2 s/bains, s/sol fini, près métro et Cegeps. Occ. imm. 875 \$ + 514-913-9218.
- 170 COMMERCES**
BOULANGERIE sur le Plateau, 514-529-5839
- 102**
L'ÉCHO aubaine 187 000 \$ éval. 247 000 \$, hyp. 172 000 \$, 15 000 \$ C/T/mois, comptant 15 000 \$, très grande maison, 3 garages, haut de gamme, tourbillon, foyer, idéal activités, beaux jardins, 4000 pi car, 15 nov. 514-910-9159
- 104**
LAVAL SUR-LE-LAC, maison 11 pièces, lot 20 000 pi car., 3 ch., 2 s/bains, foyer, s/sol aménagés, 260 000 \$, (450) 962-9993, 514-220-9830
- 105**
PRES-CENTRE-NATURE, maison ville, style condo, 2 ch. S-sol fini, impeccable. 86 000 \$, 450-651-4072
- 106**
BOUCHERVILLE, cott. semi-dét., 3 ch., s/sol fini, piscine n°1, Jentair, lave-vaiss., four encastré. Secteur très en demande. Fault vend. 119 500 \$. Proprio. 514-771-2177
- 107**
VILLE LORRAINE bung, 3 ch., pas de voisin arriéré, boisé, pas d'agent. 450-965-7290.
- 108**
RIVE-SUD
LONGUEUIL, Estuaire III, condo de luxe, 1540 car, 2 ch., 7e étage, vue imprenable sur fleuve et ville, 2 garages, 2 piscines, gym., relié métro Longueuil, 185 000 \$, 514-800-9134
- 109**
LAURENTIDES/LANAUDIÈRE
CARTIERVILLE, grand 3 1/2, 5e, grand balcon, pl. bois, chauffé élec., les entrées, garage int., 86 000 \$. Soir: 514-337-8925
- 110**
LAVAL SUR-LE-LAC, maison 11 pièces, lot 20 000 pi car., 3 ch., 2 s/bains, foyer, s/sol aménagés, 260 000 \$, (450) 962-9993, 514-220-9830
- 111**
PRES-CENTRE-NATURE, maison ville, style condo, 2 ch. S-sol fini, impeccable. 86 000 \$, 450-651-4072
- 112**
BOUCHERVILLE, cott. semi-dét., 3 ch., s/sol fini, piscine n°1, Jentair, lave-vaiss., four encastré. Secteur très en demande. Fault vend. 119 500 \$. Proprio. 514-771-2177
- 113**
VILLE LORRAINE bung, 3 ch., pas de voisin arriéré, boisé, pas d'agent. 450-965-7290.
- 114**
RIVE-SUD
LONGUEUIL, Estuaire III, condo de luxe, 1540 car, 2 ch., 7e étage, vue imprenable sur fleuve et ville, 2 garages, 2 piscines, gym., relié métro Longueuil, 185 000 \$, 514-800-9134
- 115**
LAURENTIDES/LANAUDIÈRE
CARTIERVILLE, grand 3 1/2, 5e, grand balcon, pl. bois, chauffé élec., les entrées, garage int., 86 000 \$. Soir: 514-337-8925
- 116**
LAVAL SUR-LE-LAC, maison 11 pièces, lot 20 000 pi car., 3 ch., 2 s/bains, foyer, s/sol aménagés, 260 000 \$, (450) 962-9993, 514-220-9830
- 117**
PRES-CENTRE-NATURE, maison ville, style condo, 2 ch. S-sol fini, impeccable. 86 000 \$, 450-651-4072
- 118**
BOUCHERVILLE, cott. semi-dét., 3 ch., s/sol fini, piscine n°1, Jentair, lave-vaiss., four encastré. Secteur très en demande. Fault vend. 119 500 \$. Proprio. 514-771-2177
- 119**
VILLE LORRAINE bung, 3 ch., pas de voisin arriéré, boisé, pas d'agent. 450-965-7290.
- 120**
RIVE-SUD
LONGUEUIL, Estuaire III, condo de luxe, 1540 car, 2 ch., 7e étage, vue imprenable sur fleuve et ville, 2 garages, 2 piscines, gym., relié métro Longueuil, 185 000 \$, 514-800-9134
- 121**
LAURENTIDES/LANAUDIÈRE
CARTIERVILLE, grand 3 1/2, 5e, grand balcon, pl. bois, chauffé élec., les entrées, garage int., 86 000 \$. Soir: 514-337-8925
- 122**
LAVAL SUR-LE-LAC, maison 11 pièces, lot 20 000 pi car., 3 ch., 2 s/bains, foyer, s/sol aménagés, 260 000 \$, (450) 962-9993, 514-220-9830
- 123**
PRES-CENTRE-NATURE, maison ville, style condo, 2 ch. S-sol fini, impeccable. 86 000 \$, 450-651-4072
- 124**
BOUCHERVILLE, cott. semi-dét., 3 ch., s/sol fini, piscine n°1, Jentair, lave-vaiss., four encastré. Secteur très en demande. Fault vend. 119 500 \$. Proprio. 514-771-2177
- 125**
VILLE LORRAINE bung, 3 ch., pas de voisin arriéré, boisé, pas d'agent. 450-965-7290.
- 126**
RIVE-SUD
LONGUEUIL, Estuaire III, condo de luxe, 1540 car, 2 ch., 7e étage, vue imprenable sur fleuve et ville, 2 garages, 2 piscines, gym., relié métro Longueuil, 185 000 \$, 514-800-9134
- 127**
LAURENTIDES/LANAUDI

MARCHÉ AUX PUCES

4 PNEUS hiver Pirelli, excellent condition, 185/60/70/14, demande 250\$. 514-837-9270.

4 UNITÉS murales laquées gris, valeur 2200 \$ pour 550 \$, causeuse et fauteuil Eiran 1850 \$ pour 550 \$, bon état.

ABRI AUTO 10x20 en bon condition. Joseph au 514-328-0023

ACHÈTERAIS 6 chaises pour salle à manger, 4 pour 441-4616

AI sofa neuf BAUHAUS (Structure) bleu foncé, prix, etc. 514-942-8400.

AUBAINE, frigo, poêle, lav, vaiss., micro-ondes, bon état. Valeur 650 \$. 514-878-6357

BIBLIOTHÈQUE en 3 sections en mélamine gris, 3 tables de salon dessus en verre, 200 \$. 450-663-8975.

BMW série 625, 4 pneus d'hiver Continental montés sur roues 205 55R15, pneus jantes 450-228-4195, 514-620-3622

BOITE à ski Thule, 514-384-1666

CAUSEUSES (2), complètement neuves, très mode, confort, 550 \$ ch. 514-526-9084

CELLIER haute gamme, finition bois massif, Capacité 190 bouteilles, Valeur 6 000 \$ pour 2 000 \$. 514-816-8210

CHAISE À BRAS italien, 250 \$; fauteuil bergère italien, lapsi serie, 350 \$. 514-286-1857

COMMODE 3 tiroirs (1 simple blancs, "Morgue", enfant) 375 \$, (soir) 450 666-9460

CONGELATEUR "2" piéces vitrés, frigo 2 - 3 portes vitrés prix réduit, 514-945-2466

DEMÉNAGEMENT Mobilier s/manger, meubles, tables, balayouse, stores verticaux, lustres, garnitures murales, livres, vaisselle, couette, verrerie, articles de cuisine, 514-335-5892, 514-238-5892

DIVAN-LIT et grand buffet, prix réduit, 514-945-2466

DIVERS: Aquarium 40 gal et meuble 175 \$, bureau 30 x 60 po., étagère 75 \$, congélateur 12 pi. cu., 150 \$, frigo jantes Volvo S70 250 \$ 514-673-6021

DIVERS: bureau 4x4 40x21 et 2 modules rangement 4 piéces, 600\$. Bureau étudiant en mélamine 60x24 et biblio murale, 125\$. Mobilier s/manger, verre, 4 chaises, 250\$. Ill simple, style capitaine, base 3 tiroirs, matelas, 150\$. Causeuse 200\$, 2 lampes de salon, 50\$. Tapis-moquette 8x6, vert, 75\$. Micro-ondes, 25\$. Casse-tête, 25 / ch. Jeu mécano 155. 450-441-6685

ENSEMBLE salon provincial fronceur incluant 2 chaises, miroir antique, lampe, etc. Impeccable. 995 \$. 514-852-3157

ENSEMBLE salon, 4 morceaux, divan, vaisselle, 2 tables vitrés 520 \$. 514-524-2898

FOUR encastré Bosch auto-nettoyant et réfrigérateur Sub Zero, 514-381-4843

FOYER et cheminée isolée, 2 tables vitrés, 2 chaises, 2 tables vitrés, 250 \$. 514-334-3697

FRIGO Kenmore, 21 pi. cu., blanc, 125\$. Poêle Frigidaire blanc, 2 ans gar, 325\$. Les 450, état neuf, 514-334-3697

FRIGO Whirlpool 18 pi. cu., 450 \$. Lav. sec., Whirlpool, ens. 450\$. Blanc exc., 514-527-9313

FUSIL 12 Remington Wingmaster, modèle 870, pompe, neuf, état, 600\$. 514-355-5771

MARCHÉ AUX PUCES

3 jours consécutifs pour seulement 1,99 \$* pour 3 lignes

1,19 \$* par ligne additionnelle par jour * taxes en sus

LES PETITES ANNONCES

987-VENDU sans frais 1 866 987-VENDU (36363)

Pour cette offre spéciale, aucun changement ne peut être apporté au texte original en cours de publication. On peut annuler après la première parution, cependant la réservation s'établit obligatoirement pour le nombre de jours de parution demandés lors de la réservation. Payables avant publication. Cette offre s'adresse uniquement aux particuliers.

MARCHANDISES ET SERVICES

232 ÉQUIPEMENTS COMMERCIAUX ESPRESSO 2 groupes électrique, 1500 \$, 514-936-3345

235 MARCHANDISES DIVERSES ARBRES de noël: venez choisir et couper votre arbre à 1,05 \$

250 ENTRETIEN GYPROC, JOINT, PEINTURE cas d'assurance, 514-999-9878

257 TRANSPORT, DÉMÉNAGEMENT A.R.T. DÉMÉNAGEMENT assuré, permis, 514-387-6354

259 GARDIENNERIE GARDERIE milieu familial éducatif, vous cherchez un endroit fiable, sécuritaire pour vos enfants, jour, nuit et fin de sem. Prix abordable, 450-923-0872

260 PROFESSIONNELS IMMIGRATION visas, permis et dispenses, 514-239-9868

262 ESTHÉTIQUE, COIFFURE SOINS DU CORPS à domicile, naturopathe Julien 514-582-7733

264 TRAITEMENT DE TEXTES, RÉDACTION, TRADUCTION REDACTION Correction, Qualité, sécurité pour vos enfants, devis sur appel, 514-524-4173

265 PRÉPARATION DE CV C.V. QUALITÉ, 514-956-0666 PROFESSIONNEL INC.

OFFRES D'EMPLOI

300 POSTES CADRES ET PROFESSIONNELS TRADUCTEUR(TRICES) vers le français; français impeccable, expérience, 46 000 \$ à 90 000 \$ an. Tra. d'urgence, EXCLUSIVEMENT dans nos bureaux de Toronto, 416-975-5252 ext. 305

306 SANTÉ, SERVICES COMMUNAUTAIRES PHARMACIEN(NE) Outremont. Milieu stimulant. Hôpital privé chirurgie plastique, recherche (PRÉPOSÉE) Exp. Horaire: nuit - temps partiel régulier: 2 à 3 jours / sem. plus sur appel. Soins généralistes. Tél.: (514) 332-7091

304 PHARMACIEN(NE) Outremont. Milieu stimulant. Hôpital privé chirurgie plastique, recherche (PRÉPOSÉE) Exp. Horaire: nuit - temps partiel régulier: 2 à 3 jours / sem. plus sur appel. Soins généralistes. Tél.: (514) 332-7091

306 BUREAU LIQUIDATION NOTEBOOK INTERLOGIC 514-341-9918

310 BUREAU LIQUIDATION NOTEBOOK INTERLOGIC 514-341-9918

310 BUREAU LIQUIDATION NOTEBOOK INTERLOGIC 514-341-9918

310 BUREAU LIQUIDATION NOTEBOOK INTERLOGIC 514-341-9918

310 BUREAU LIQUIDATION NOTEBOOK INTERLOGIC 514-341-9918

310 BUREAU LIQUIDATION NOTEBOOK INTERLOGIC 514-341-9918

310 BUREAU LIQUIDATION NOTEBOOK INTERLOGIC 514-341-9918

310 BUREAU LIQUIDATION NOTEBOOK INTERLOGIC 514-341-9918

310 BUREAU LIQUIDATION NOTEBOOK INTERLOGIC 514-341-9918

310 BUREAU LIQUIDATION NOTEBOOK INTERLOGIC 514-341-9918

310 BUREAU LIQUIDATION NOTEBOOK INTERLOGIC 514-341-9918

310 BUREAU LIQUIDATION NOTEBOOK INTERLOGIC 514-341-9918

310 BUREAU LIQUIDATION NOTEBOOK INTERLOGIC 514-341-9918

310 BUREAU LIQUIDATION NOTEBOOK INTERLOGIC 514-341-9918

310 BUREAU LIQUIDATION NOTEBOOK INTERLOGIC 514-341-9918

310 BUREAU LIQUIDATION NOTEBOOK INTERLOGIC 514-341-9918

310 BUREAU LIQUIDATION NOTEBOOK INTERLOGIC 514-341-9918

310 BUREAU LIQUIDATION NOTEBOOK INTERLOGIC 514-341-9918

OFFRES D'EMPLOI

331 ENTRETIEN, SECURITE, CONCIERGErie COUPLE CONCIERGE RESIDENT Pour immeuble situé à Mt. Marie, expérience en conciergerie, bonnes conditions de travail, salaire + appl. Contactez prime 514-270-4214

340 EMPLOIS DIVERS JARDINIER(ERE) éducateur(trice) travail agricole avec expérience en difficulté 16 ans et plus. Expérience en relations d'aide et culture maraichère biologique. Ferme Jeunes au par fax: 450-661-6181.

340 EMPLOIS DIVERS JARDINIER(ERE) éducateur(trice) travail agricole avec expérience en difficulté 16 ans et plus. Expérience en relations d'aide et culture maraichère biologique. Ferme Jeunes au par fax: 450-661-6181.

340 EMPLOIS DIVERS JARDINIER(ERE) éducateur(trice) travail agricole avec expérience en difficulté 16 ans et plus. Expérience en relations d'aide et culture maraichère biologique. Ferme Jeunes au par fax: 450-661-6181.

340 EMPLOIS DIVERS JARDINIER(ERE) éducateur(trice) travail agricole avec expérience en difficulté 16 ans et plus. Expérience en relations d'aide et culture maraichère biologique. Ferme Jeunes au par fax: 450-661-6181.

340 EMPLOIS DIVERS JARDINIER(ERE) éducateur(trice) travail agricole avec expérience en difficulté 16 ans et plus. Expérience en relations d'aide et culture maraichère biologique. Ferme Jeunes au par fax: 450-661-6181.

340 EMPLOIS DIVERS JARDINIER(ERE) éducateur(trice) travail agricole avec expérience en difficulté 16 ans et plus. Expérience en relations d'aide et culture maraichère biologique. Ferme Jeunes au par fax: 450-661-6181.

340 EMPLOIS DIVERS JARDINIER(ERE) éducateur(trice) travail agricole avec expérience en difficulté 16 ans et plus. Expérience en relations d'aide et culture maraichère biologique. Ferme Jeunes au par fax: 450-661-6181.

340 EMPLOIS DIVERS JARDINIER(ERE) éducateur(trice) travail agricole avec expérience en difficulté 16 ans et plus. Expérience en relations d'aide et culture maraichère biologique. Ferme Jeunes au par fax: 450-661-6181.

340 EMPLOIS DIVERS JARDINIER(ERE) éducateur(trice) travail agricole avec expérience en difficulté 16 ans et plus. Expérience en relations d'aide et culture maraichère biologique. Ferme Jeunes au par fax: 450-661-6181.

340 EMPLOIS DIVERS JARDINIER(ERE) éducateur(trice) travail agricole avec expérience en difficulté 16 ans et plus. Expérience en relations d'aide et culture maraichère biologique. Ferme Jeunes au par fax: 450-661-6181.

340 EMPLOIS DIVERS JARDINIER(ERE) éducateur(trice) travail agricole avec expérience en difficulté 16 ans et plus. Expérience en relations d'aide et culture maraichère biologique. Ferme Jeunes au par fax: 450-661-6181.

340 EMPLOIS DIVERS JARDINIER(ERE) éducateur(trice) travail agricole avec expérience en difficulté 16 ans et plus. Expérience en relations d'aide et culture maraichère biologique. Ferme Jeunes au par fax: 450-661-6181.

340 EMPLOIS DIVERS JARDINIER(ERE) éducateur(trice) travail agricole avec expérience en difficulté 16 ans et plus. Expérience en relations d'aide et culture maraichère biologique. Ferme Jeunes au par fax: 450-661-6181.

340 EMPLOIS DIVERS JARDINIER(ERE) éducateur(trice) travail agricole avec expérience en difficulté 16 ans et plus. Expérience en relations d'aide et culture maraichère biologique. Ferme Jeunes au par fax: 450-661-6181.

340 EMPLOIS DIVERS JARDINIER(ERE) éducateur(trice) travail agricole avec expérience en difficulté 16 ans et plus. Expérience en relations d'aide et culture maraichère biologique. Ferme Jeunes au par fax: 450-661-6181.

340 EMPLOIS DIVERS JARDINIER(ERE) éducateur(trice) travail agricole avec expérience en difficulté 16 ans et plus. Expérience en relations d'aide et culture maraichère biologique. Ferme Jeunes au par fax: 450-661-6181.

340 EMPLOIS DIVERS JARDINIER(ERE) éducateur(trice) travail agricole avec expérience en difficulté 16 ans et plus. Expérience en relations d'aide et culture maraichère biologique. Ferme Jeunes au par fax: 450-661-6181.

340 EMPLOIS DIVERS JARDINIER(ERE) éducateur(trice) travail agricole avec expérience en difficulté 16 ans et plus. Expérience en relations d'aide et culture maraichère biologique. Ferme Jeunes au par fax: 450-661-6181.

340 EMPLOIS DIVERS JARDINIER(ERE) éducateur(trice) travail agricole avec expérience en difficulté 16 ans et plus. Expérience en relations d'aide et culture maraichère biologique. Ferme Jeunes au par fax: 450-661-6181.

340 EMPLOIS DIVERS JARDINIER(ERE) éducateur(trice) travail agricole avec expérience en difficulté 16 ans et plus. Expérience en relations d'aide et culture maraichère biologique. Ferme Jeunes au par fax: 450-661-6181.

340 EMPLOIS DIVERS JARDINIER(ERE) éducateur(trice) travail agricole avec expérience en difficulté 16 ans et plus. Expérience en relations d'aide et culture maraichère biologique. Ferme Jeunes au par fax: 450-661-6181.

340 EMPLOIS DIVERS JARDINIER(ERE) éducateur(trice) travail agricole avec expérience en difficulté 16 ans et plus. Expérience en relations d'aide et culture maraichère biologique. Ferme Jeunes au par fax: 450-661-6181.

340 EMPLOIS DIVERS JARDINIER(ERE) éducateur(trice) travail agricole avec expérience en difficulté 16 ans et plus. Expérience en relations d'aide et culture maraichère biologique. Ferme Jeunes au par fax: 450-661-6181.

340 EMPLOIS DIVERS JARDINIER(ERE) éducateur(trice) travail agricole avec expérience en difficulté 16 ans et plus. Expérience en relations d'aide et culture maraichère biologique. Ferme Jeunes au par fax: 450-661-6181.

340 EMPLOIS DIVERS JARDINIER(ERE) éducateur(trice) travail agricole avec expérience en difficulté 16 ans et plus. Expérience en relations d'aide et culture maraichère biologique. Ferme Jeunes au par fax: 450-661-6181.

340 EMPLOIS DIVERS JARDINIER(ERE) éducateur(trice) travail agricole avec expérience en difficulté 16 ans et plus. Expérience en relations d'aide et culture maraichère biologique. Ferme Jeunes au par fax: 450-661-6181.

340 EMPLOIS DIVERS JARDINIER(ERE) éducateur(trice) travail agricole avec expérience en difficulté 16 ans et plus. Expérience en relations d'aide et culture maraichère biologique. Ferme Jeunes au par fax: 450-661-6181.

340 EMPLOIS DIVERS JARDINIER(ERE) éducateur(trice) travail agricole avec expérience en difficulté 16 ans et plus. Expérience en relations d'aide et culture maraichère biologique. Ferme Jeunes au par fax: 450-661-6181.

340 EMPLOIS DIVERS JARDINIER(ERE) éducateur(trice) travail agricole avec expérience en difficulté 16 ans et plus. Expérience en relations d'aide et culture maraichère biologique. Ferme Jeunes au par fax: 450-661-6181.

340 EMPLOIS DIVERS JARDINIER(ERE) éducateur(trice) travail agricole avec expérience en difficulté 16 ans et plus. Expérience en relations d'aide et culture maraichère biologique. Ferme Jeunes au par fax: 450-661-6181.

TRANSPORTS ET VÉHICULES AUTOMOBILES

511 CAMIONS, JEEPS, FOURCONNETTES TOYOTA 4Runner 1993 SR5 72000 km, A1, 5 vit., anti-rouille, 11900\$. 514-426-8585.

511 CAMIONS, JEEPS, FOURCONNETTES TOYOTA 4Runner 2000, SR5, 5 vit., V6, équipée, 77 000 km, gar. prolongée, 4 pneus hiver, 450-449-2905, 514-722-2905

511 CAMIONS, JEEPS, FOURCONNETTES TOYOTA 4Runner SR5, 98, 68 549km, 25 300 \$. Location et financement disponibles. William, Mario ou Gerry (514) 731-7871

511 CAMIONS, JEEPS, FOURCONNETTES TOYOTA 4Runner SR5, 98, 68 549km, 25 300 \$. Location et financement disponibles. William, Mario ou Gerry (514) 731-7871

511 CAMIONS, JEEPS, FOURCONNETTES TOYOTA 4Runner SR5, 98, 68 549km, 25 300 \$. Location et financement disponibles. William, Mario ou Gerry (514) 731-7871

511 CAMIONS, JEEPS, FOURCONNETTES TOYOTA 4Runner SR5, 98, 68 549km, 25 300 \$. Location et financement disponibles. William, Mario ou Gerry (514) 731-7871

511 CAMIONS, JEEPS, FOURCONNETTES TOYOTA 4Runner SR5, 98, 68 549km, 25 300 \$. Location et financement disponibles. William, Mario ou Gerry (514) 731-7871

511 CAMIONS, JEEPS, FOURCONNETTES TOYOTA 4Runner SR5, 98, 68 549km, 25 300 \$. Location et financement disponibles. William, Mario ou Gerry (514) 731-7871

511 CAMIONS, JEEPS, FOURCONNETTES TOYOTA 4Runner SR5, 98, 68 549km, 25 300 \$. Location et financement disponibles. William, Mario ou Gerry (514) 731-7871

511 CAMIONS, JEEPS, FOURCONNETTES TOYOTA 4Runner SR5, 98, 68 549km, 25 300 \$. Location et financement disponibles. William, Mario ou Gerry (514) 731-7871

511 CAMIONS, JEEPS, FOURCONNETTES TOYOTA 4Runner SR5, 98, 68 549km, 25 300 \$. Location et financement disponibles. William, Mario ou Gerry (514) 731-7871

511 CAMIONS, JEEPS, FOURCONNETTES TOYOTA 4Runner SR5, 98, 68 549km, 25 300 \$. Location et financement disponibles. William, Mario ou Gerry (514) 731-7871

511 CAMIONS, JEEPS, FOURCONNETTES TOYOTA 4Runner SR5, 98, 68 549km, 25 300 \$. Location et financement disponibles. William, Mario ou Gerry (514) 731-7871

511 CAMIONS, JEEPS, FOURCONNETTES TOYOTA 4Runner SR5, 98, 68 549km, 25 300 \$. Location et financement disponibles. William, Mario ou Gerry (514) 731-7871

511 CAMIONS, JEEPS, FOURCONNETTES TOYOTA 4Runner SR5, 98, 68 549km, 25 300 \$. Location et financement disponibles. William, Mario ou Gerry (514) 731-7871

511 CAMIONS, JEEPS, FOURCONNETTES TOYOTA 4Runner SR5, 98, 68 549km, 25 300 \$. Location et financement disponibles. William, Mario ou Gerry (514) 731-7871

511 CAMIONS, JEEPS, FOURCONNETTES TOYOTA 4Runner SR5, 98, 68 549km, 25 300 \$. Location et financement disponibles. William, Mario ou Gerry (514) 731-7871

511 CAMIONS, JEEPS, FOURCONNETTES TOYOTA 4Runner SR5, 98, 68 549km, 25 300 \$. Location et financement disponibles. William, Mario ou Gerry (514) 731-7871

511 CAMIONS, JEEPS, FOURCONNETTES TOYOTA 4Runner SR5, 98, 68 549km, 25 300 \$. Location et financement disponibles. William, Mario ou Gerry (514) 731-7871

511 CAMIONS, JEEPS, FOURCONNETTES TOYOTA 4Runner SR5, 98, 68 549km, 25 300 \$. Location et financement disponibles. William, Mario ou Gerry (514) 731-7871

511 CAMIONS, JEEPS, FOURCONNETTES TOYOTA 4Runner SR5, 98, 68 549km, 25 300 \$. Location et financement disponibles. William, Mario ou Gerry (514) 731-7871

511 CAMIONS, JEEPS, FOURCONNETTES TOYOTA 4Runner SR5, 98, 68 549km, 25 300 \$. Location et financement disponibles. William, Mario ou Gerry (514) 731-7871

511 CAMIONS, JEEPS, FOURCONNETTES TOYOTA 4Runner SR5, 98, 68 549km, 25 300 \$. Location et financement disponibles. William, Mario ou Gerry (514) 731-7871

511 CAMIONS, JEEPS, FOURCONNETTES TOYOTA 4Runner SR5, 98, 68 549km, 25 300 \$. Location et financement disponibles. William, Mario ou Gerry (514) 731-7871

511 CAMIONS, JEEPS, FOURCONNETTES TOYOTA 4Runner SR5, 98, 68 549km, 25 300 \$. Location et financement disponibles. William, Mario ou Gerry (514) 731-7871

511 CAMIONS, JEEPS, FOURCONNETTES TOYOTA 4Runner SR5, 98, 68 549km, 25 300 \$. Location et financement disponibles. William, Mario ou Gerry (514) 731-7871

511 CAMIONS, JEEPS, FOURCONNETTES TOYOTA 4Runner SR5, 98, 68 549km, 25 300 \$. Location et financement disponibles. William, Mario ou Gerry (514) 731-7871

511 CAMIONS, JEEPS, FOURCONNETTES TOYOTA 4Runner SR5, 98, 68 549km, 25 300 \$. Location et financement disponibles. William, Mario ou Gerry (514) 731-7871

511 CAMIONS, JEEPS, FOURCONNETTES TOYOTA 4Runner SR5, 98, 68 549km, 25 300 \$. Location et financement disponibles. William, Mario ou Gerry (514) 731-7871

511 CAMIONS, JEEPS, FOURCONNETTES TOYOTA 4Runner SR5, 98, 68 549km, 25 300 \$. Location et financement disponibles. William, Mario ou Gerry (514) 731-7871

511 CAMIONS, JEEPS, FOURCONNETTES TOYOTA 4Runner SR5, 98, 68 549km, 25 300 \$. Location et financement disponibles. William, Mario ou Gerry (514) 731-7871

BELL CANADA

à vendre 30 autos et camions 514-951-5064

BMW 535i, noir, mtc. A1, roue, cuir, toit, 265 000 km, 1200 \$. 514-978-5913

BUICK Skylark 85, V6, peinture et millage origines, 100 000 km, 1200 \$. 514-978-5913

CADILLAC Fleetwood 98, 4 piéces, blanche, toit équipée, 3450\$. cfr. 514-726-4997

CAVALIER 93, 4 piéces, fam., a/c., a.u., V6, 235 000 km, bon état. 895 \$. 514-339-5499

CHEVROLET Corsica 92, V6, 4 piéces, a/c., a.u., g. auto, proprio, gar. spécial, 3995\$. Gilles, Houle Auto 514-640-5010

CHRYSLER Intrepid 95, aut., 6 cyl., a/c., non fumeur, 163 000 km, 5000\$. 514-481-0075

VOTRE HOROSCOPE

SCORPION DU 24 OCTOBRE AU 22 NOVEMBRE Durant la prochaine semaine, vous donnerez votre place à d'autres, cessant temporairement d'être au centre de l'attention. La période est propice aux gains financiers: votre réalisme vous évitera quelques déboires. Bon sens de l'administration.

SAGITTAIRE DU 23 NOVEMBRE AU 21 DÉCEMBRE Bientôt le Soleil viendra illuminer votre constellation et donnera l'occasion aux gens qui vous aiment de vous témoigner leurs sentiments. Pour votre part, vous tiendrez compte des proches et remercieriez le ciel pour tout ce qui vous est donné. Le ciel de cette semaine est d'un équilibre rare, vous en bénéficierez.

CAPRICORN DU 22 DÉCEMBRE AU 20 JANVIER Quelques secrets, des oublis, des gens oubliés, des conflits non exprimés, c'est ce genre de vagues à l'âme qui pourraient vous toucher durant les prochaines semaines. Intérieurement, vous ferez un ménage et un bilan de l'année qui se termine. La lune vous donnera de la chance.

VERSEAU DU 21 JANVIER AU 19 FÉVRIER Le Soleil des prochaines semaines vous rendra profondément humain et généreux. Vous êtes déjà pas mal tout, mais là il y aura une percée, une souplesse, une aisance à comprendre les autres qui est rare. Bon moment pour démontrer vos sentiments, vous saurez être complètement vous-même.

POISSONS DU 20 FÉVRIER AU 20 MARS Le Soleil entrera bientôt dans la constellation qui touche votre vie sociale et professionnelle, ce qui vous donnera l'occasion de compter quelques points et d'améliorer votre situation. Si rien n'est simple, il est peut-être temps d'imaginer quelque manière originale d'agir pour réaliser vos espoirs.

BÉLIER DU 21 MARS AU 20 AVRIL Vous serez le ou la sage de notre zodiaque durant la prochaine mois et vous aurez pour

TRANSPORTS ET VÉHICULES AUTOMOBILES

548 VÉHICULES 5000\$ ET MOINS

COLT wagon SE, 92, blanc, aut. 158 000 km, CD, 2850 \$ discutable. 450-968-1171

DODGE Neon 95, Highline, blanche, aut., à démar. distance, A-1, 112 000 km, faut vendre, 3950 \$, 450-632-2806.

EAGLE 2000 GTX 1992, acci- denté, pneus usés, 1000 km, A1, 15000 \$, 514-685-6660

EAGLE Summit LX, 774, 94, 5 vit., cuir, pneus, 4000 \$, 450-664-3816, R.D.M.

11 610 - 46 Ave - R.D.P. (514) 494-2886 50 \$ comptant ou léger dépôt

88 DODGE Colt, aut., 4995 \$ 87 MAZDA 626, 8005 \$ 86 MAN Team (225), 9055 \$ 88 AEROSTAR, 9955 \$ 86 E-150 PICK-UP, 12955 \$ 87 FORD Mustang, aut., 16955 \$ 88 DODGE Shadow, 19955 \$ 89 CHEV/Pick Up S10, 29955 \$ 89 MUSTANG, aut., 32955 \$ 91 HONDA Civic, LTD., 32955 \$ 91 BUICK Regal, LTD., 39955 \$

ESCORT 94, 2 portes, aut., 102 000 km, 8 pneus, 4350 \$, 514-708-2119, 766-2119.

FORD Escort LX, 95, aut., 3 porte, verte, Bonne condition, 3995\$, Lustracar 514-983-2959

FORD Taurus 98, 3.0L, 4 portes, 113 000 km, 5 vit., 4000 \$, 514-355-9870

FORD Taurus GL 94, V6, 4 portes, aut., tout équipé, 4500\$, 113 000 km, 5 vit., 4000 \$, 514-355-9870

FORD Taurus 98, 3.0L, 4 portes, 113 000 km, 5 vit., 4000 \$, 514-355-9870

FORD Taurus 98, 3.0L, 4 portes, 113 000 km, 5 vit., 4000 \$, 514-355-9870

FORD Taurus 98, 3.0L, 4 portes, 113 000 km, 5 vit., 4000 \$, 514-355-9870

FORD Taurus 98, 3.0L, 4 portes, 113 000 km, 5 vit., 4000 \$, 514-355-9870

FORD Taurus 98, 3.0L, 4 portes, 113 000 km, 5 vit., 4000 \$, 514-355-9870

FORD Taurus 98, 3.0L, 4 portes, 113 000 km, 5 vit., 4000 \$, 514-355-9870

FORD Taurus 98, 3.0L, 4 portes, 113 000 km, 5 vit., 4000 \$, 514-355-9870

FORD Taurus 98, 3.0L, 4 portes, 113 000 km, 5 vit., 4000 \$, 514-355-9870

FORD Taurus 98, 3.0L, 4 portes, 113 000 km, 5 vit., 4000 \$, 514-355-9870

FORD Taurus 98, 3.0L, 4 portes, 113 000 km, 5 vit., 4000 \$, 514-355-9870

FORD Taurus 98, 3.0L, 4 portes, 113 000 km, 5 vit., 4000 \$, 514-355-9870

FORD Taurus 98, 3.0L, 4 portes, 113 000 km, 5 vit., 4000 \$, 514-355-9870

FORD Taurus 98, 3.0L, 4 portes, 113 000 km, 5 vit., 4000 \$, 514-355-9870

FORD Taurus 98, 3.0L, 4 portes, 113 000 km, 5 vit., 4000 \$, 514-355-9870

FORD Taurus 98, 3.0L, 4 portes, 113 000 km, 5 vit., 4000 \$, 514-355-9870

FORD Taurus 98, 3.0L, 4 portes, 113 000 km, 5 vit., 4000 \$, 514-355-9870

FORD Taurus 98, 3.0L, 4 portes, 113 000 km, 5 vit., 4000 \$, 514-355-9870

FORD Taurus 98, 3.0L, 4 portes, 113 000 km, 5 vit., 4000 \$, 514-355-9870

BOURASSA MAZDA Pourquoi louer? Venez acheter MAZDA 269\$*mois Mazda Protégé SE 2001 Automatique, climatiseur, lecteur CD. 1000 \$ comptant ou échange équivalent (514) 385-9595

AUDI A1 LIQUIDER 93 V8, 4x4, 1 proprio 9995\$ 93 V8, 4x4, 1 proprio 9995\$ C.T. Auto, 450-433-8180

AUDI A4 Quattro 1999, 4000 km, bal. gar., 32 900 \$, 514-624-0399, 514-952-1152.

AUDI, Porsche, Volks, spécia- liste. Kraft Auto, 514-944-9292

BMW 318, 97, bleu royal, int. tan, aut., tout, 75 000 km, mags, mot. 21 800 \$, 514-803-3449

BMW 2001 à 1992 + GAR. 2001, 2000, 1999, 1998, 98, 328i, aut., bas km, neuf, 95, 325i, (2), aut., et 5 vit., 95, 5 vit., CD, équipé 13 900 \$, 95-94, 530i, performante, V8 94, 320i, V6, tout équipé, rare 93, 318i, air, état neuf, 10 500 \$, 90, 325is, cuir, 5 vit., 4000 \$ + 10 1000 Auto, Bens, 98 à 92 Sélect, finance, 450-433-2002

BMW A LIQUIDER 95, 543i, aut., 100 000 km, CD, cuir, tout, mags, 19 995 \$, 93, 320i, aut., cuir, 10 995 \$, 89, 525i, aut., cuir, 995 \$, C.T. Auto, 450-433-8180

BMW 325 CABRIO 95, Noire, 85000 km, Centre Porsche Lauzon 450-688-1144

BMW 325E 1988, 135 000 km, Impeccable! 5450 \$, 514-916-1359

BMW 735 i, 1988, 165 000 km, 8 pneus, en bon état, 11 000 \$, 514-355-9870

BMW 540 i 97, noire, aut. Très propre; excellent état! 137 000 km, 35 000 \$, 514-729-6581

BMW 535 i, 1992, 76 000 km, aut., toutes options, 14 000 \$, 514-355-9870

BMW 325 i 92, man, 4 portes, 190 000 km, pneus neufs, cuir, A-1, 11 000 \$, 514-225-3634

BMW 318is 94, différentiel baré, A-1, 149 000 km, 12900 \$, 450-471-4445, 514-994-4660

BMW 325i 92, man, 4 portes, 190 000 km, pneus neufs, cuir, A-1, 11 000 \$, 514-225-3634

BMW 318is 94, différentiel baré, A-1, 149 000 km, 12900 \$, 450-471-4445, 514-994-4660

BMW 325i 92, man, 4 portes, 190 000 km, pneus neufs, cuir, A-1, 11 000 \$, 514-225-3634

BMW 318is 94, différentiel baré, A-1, 149 000 km, 12900 \$, 450-471-4445, 514-994-4660

BMW 325i 92, man, 4 portes, 190 000 km, pneus neufs, cuir, A-1, 11 000 \$, 514-225-3634

BMW 318is 94, différentiel baré, A-1, 149 000 km, 12900 \$, 450-471-4445, 514-994-4660

BMW 325i 92, man, 4 portes, 190 000 km, pneus neufs, cuir, A-1, 11 000 \$, 514-225-3634

BMW 318is 94, différentiel baré, A-1, 149 000 km, 12900 \$, 450-471-4445, 514-994-4660

BMW 325i 92, man, 4 portes, 190 000 km, pneus neufs, cuir, A-1, 11 000 \$, 514-225-3634

BMW 318is 94, différentiel baré, A-1, 149 000 km, 12900 \$, 450-471-4445, 514-994-4660

BMW 325i 92, man, 4 portes, 190 000 km, pneus neufs, cuir, A-1, 11 000 \$, 514-225-3634

BMW 318is 94, différentiel baré, A-1, 149 000 km, 12900 \$, 450-471-4445, 514-994-4660

BMW 325i 92, man, 4 portes, 190 000 km, pneus neufs, cuir, A-1, 11 000 \$, 514-225-3634

BMW 318is 94, différentiel baré, A-1, 149 000 km, 12900 \$, 450-471-4445, 514-994-4660

550 AUTOMOBILES

MAZDA 2001 LX, 2 L, démar., alléron, teintées, 19000km, man., 17 000\$, 819-326-0562

MAZDA LX Touring 2000, 5 vit., très beaux, cuir, air, 43 000 km, 15 900\$ ferris, 450-666-8242

MAZDA MX 6, 94, mécanique A-1, cuir, tout équipé, écran DVD 72505 nég 514-923-7888

MAZDA PROTÉGÉ 2000 LX Touring, 5 vit., cuir, air, 43 000 km, 18 000 \$, 514-944-2612

MAZDA PROTÉGÉ 2001 Démo, + de 25 en inventaire, subaine incroyable Liquidation. Delisle Mazda 514-523-1122

MAZDA Protégé LX 96, 5 vit., 150 000km, 4 portes, équipée, 6750\$, cfr. 514-917-7710

MAZDA PROTÉGÉ LX 2002 aut., a/c, groupe électrique, 2600 km, 1 mois d'usage, valeur neuve 20 900\$, spécial 17 900\$, garantie 5 ans, Gelles, Houlé Toyota 514-640-5010

MAZDA Protégé SE 94, aut., air, trois portes, 109 000 km, 1 proprio, 8900\$ 450-667-9186

MAZDA PROTÉGÉ 2000, a/c, 50 000 km, 5 vit., CD, démar., 15 900\$, 514-923-7888

MERCEDES 85, 380 SL, 90 000 km, 100% original, peinture originale, 514-648-8082

MERCEDES A LIQUIDER se C220, cuir, 18 995\$ 95, 2.8L, 130 000km CT Auto 6 jours, 450-433-8180

MERCEDES C230 2000, (2) démos 15 000km 450-672-2720 SILVER STAR RIVE - SUD

MERCEDES C 230 1999 Kompressor, 2.3, 85 000 km, BAL. CONTRAT LOCATION 28 mois, 670,60\$ / mois 514-216-8250

MERCEDES C220 94, beige, 4 portes, tout, a/c, 14 000 \$, 514-952-8184, 702-9519

MERCEDES 1999, CLK 320, argent, état exceptionnel, 450-641-1230

MERCEDES CLK 320 00, aut., gris/noir, 28 000 km, 42 000 \$, 450-433-9489, 514-895-7224

MERCEDES 300E 1989, tout équipé, exc. condition, champagne, SNL 514-952-8934

MERCEDES 300E 1989, 315 000 km, A1, un seul proprio, 19 900 \$, 514-949-489

MERCEDES E320 1996, très belle, 59 000 km, 450-672-2720 SILVER STAR RIVE - SUD

MERCEDES E320 1998, noir / noir, 100 000 km, 450-672-2720 SILVER STAR RIVE - SUD

MERCEDES E320 2001, 4Matic 150 000 km 450-672-2720 SILVER STAR RIVE - SUD

MERCEDES E 320 1997, sil ver, tout équipé, 82 000 km, 514-629-5711 Durhocher 98, 540A, noir, 40 000km*

MERCEDES E 320 97, bleu, int. beige, 96 500km, démarreur à distance, garage Mercedes 44 950 \$, 450-447-8967

MERCEDES ML320E 2001, (3) démos 16 000km 450-672-2720 SILVER STAR RIVE - SUD

MERCEDES PRIX RÉDUIT 97, 97, 97, grosse, 95 000 km, 95 320€, état neuf, 70 000km 97 C230, tout équipé, 18 500 \$, 514-923-7888

MERCEDES 92, 2.6, 6 cyl., bi-jou, 9500\$ 90 300 SE, cuir, 1990\$, 98, 328i, cabrio, 6500\$, 98, 328i, cabrio, 61 900 \$, 98, 328i, cabrio, noir, 45 000km*

MERCEDES E320 2001, 4Matic 150 000 km 450-672-2720 SILVER STAR RIVE - SUD

MERCEDES E 320 1997, sil ver, tout équipé, 82 000 km, 514-629-5711 Durhocher 98, 540A, noir, 40 000km*

MERCEDES E 320 97, bleu, int. beige, 96 500km, démarreur à distance, garage Mercedes 44 950 \$, 450-447-8967

MERCEDES ML320E 2001, (3) démos 16 000km 450-672-2720 SILVER STAR RIVE - SUD

550 AUTOMOBILES

PORSCHE Boxter 99, 5 vit. ma- nuel, blanc/cur bleu, tout équip. Location et financement disponibles. William, Mario ou Gerry (514) 731-7871

BMW CANBEC 4090, Jean-Talon O.

SAAB 9.3, 5 portes, 1999, man. tissu, bal. gar., tout équipé, condition superbe, 20 995 \$ SATURN BLAINVILLE

SAAB 9.5, Aero 2001, 4 cyl., aut., 49 380 \$ Etat s/montre SATURN BLAINVILLE

SAAB 9.3, Cabriolet 900 SE 1998, man, cuir, tout équipé, bal. gar. Impeccable SATURN BLAINVILLE

SAAB 900 SE 97 turbo, 5 vit, 5000 km 450-672-2720 SILVER STAR RIVE - SUD

SAAB 900 SE 97, 5 portes, aut., cuir, 5000 km, 19 995 \$ SATURN BLAINVILLE

SAAB SE 9.3 1999, exc. condi- tion, 5 vit, location 11 mois 63 \$/mois, 450-433-8180

Boxter 99 fam, 5 vit., 34 000 km, bal. gar. impecc. Liquidation. Delisle Mazda 514-523-1122

SATURN SL 1, 96 à '99, 4 portes, 105 000 km, 19 995 \$, 514-843-8443

SATURN SL 1 92, aut., 4 cyl., rouge, 90 000 km, impeccable, 3500\$, 514-225-3984

SATURN SW1, 99, famille, aut., a/c, 33 000 km, 11 999 \$, SD Autos, 514-952-9908

SÉRIE 3 Taux d'int. à partir de 5.9% 01, 320i, int. 85000km

03, 320i, (2) en stock 04, 320i, 5 portes, 1758\$/mois 99, 323A, noir, 29 900 \$ 99, 328i, noir, 34 900 \$

99, 328i, 5 portes, 48 900km* 99, 318i, noir, 27 000km 99, 328i, beige, 36 900 \$

98, 328i, cabrio, 6500\$/mois* 98, 328i, cabrio, 31 900 \$ 98, 328i, cabrio, noir, 45 000km* 98, 328i, noir, 77 000km

SÉRIE 5 Taux d'int. à partir de 4.9% 01, 528A, bleu, gr. Premium 99, 540T, noir très rare, 124 500 km, Anti-vol, verrouillage central. Demie seule proprio. 7000 \$, 514-625-0869

01, 528i, 5 portes, 125 000 km, 5 vit., 101 000 km, tout, a/c, 9995 \$, 514-729-6581

01, 528i, 5 portes, 125 000 km, 5 vit., 101 000 km, tout, a/c, 9995 \$, 514-729-6581

01, 528i, 5 portes, 125 000 km, 5 vit., 101 000 km, tout, a/c, 9995 \$, 514-729-6581

01, 528i, 5 portes, 125 000 km, 5 vit., 101 000 km, tout, a/c, 9995 \$, 514-729-6581

01, 528i, 5 portes, 125 000 km, 5 vit., 101 000 km, tout, a/c, 9995 \$, 514-729-6581

01, 528i, 5 portes, 125 000 km, 5 vit., 101 000 km, tout, a/c, 9995 \$, 514-729-6581

01, 528i, 5 portes, 125 000 km, 5 vit., 101 000 km, tout, a/c, 9995 \$, 514-729-6581

01, 528i, 5 portes, 125 000 km, 5 vit., 101 000 km, tout, a/c, 9995 \$, 514-729-6581

01, 528i, 5 portes, 125 000 km, 5 vit., 101 000 km, tout, a/c, 9995 \$, 514-729-6581

01, 528i, 5 portes, 125 000 km, 5 vit., 101 000 km, tout, a/c, 9995 \$, 514-729-6581

01, 528i, 5 portes, 125 000 km, 5 vit., 101 000 km, tout, a/c, 9995 \$, 514-729-6581

01, 528i, 5 portes, 125 000 km, 5 vit., 101 000 km, tout, a/c, 9995 \$, 514-729-6581

01, 528i, 5 portes, 125 000 km, 5 vit., 101 000 km, tout, a/c, 9995 \$, 514-729-6581

550 AUTOMOBILES

TOYOTA Corolla VE 98, (3) in- ventaire, aut., garantie, rabais 1500\$ ou a/c gratuit. Gelles, Houlé Toyota 514-640-5010

TOYOTA Corolla VE 2000, 43 000 km, air, man., 5 vit., 12 500 \$, 514-683-1985

TOYOTA Corolla VE 1998, man., 5 vit., a/c, exc. condition. Garage Legris 450-664-1440

TOYOTA Corolla VE 2000, 43 000 km, air, man., 5 vit., 12 500 \$, 514-683-1985

TOYOTA Echo 2000, 4 portes, aut., 47 000km avec ou sans a/c. BROSSARD TOYOTA

TOYOTA Echo 2000, 38 000 km, 4 portes, aut., garantie, 10 900 \$, 514-998-1793 cfr 2 9% à 5.9%

TOYOTA Paséo 1998, rouge, 5 vit., tout, CD, garantie, 8995\$. Garage Legris 450-664-1440

TOYOTA Solara SLV 96, aut., 78000 km, location 24 mois, sans acompte, 325\$/mois. Courtoise Lavigne (514) 417-7177

TOYOTA Tercel 1999, noir, man., 4 portes, CD, 10 400 \$, Louis 514-576-6405

TOYOTA Tercel 97, 98, 99, man, aut., 2-, 4- portes, bal. gar. BROSSARD TOYOTA

TOYOTA Tercel 98, noir, 4 portes, aut., 2-, 4- portes, bal. gar. 450-450-5577 514-821-8504

TOYOTA Tercel 98, man., 4 portes, 57 000 km, dame proprio, prix à discuter. 514-277-2821

TOYOTA Tercel 98, 99, man, aut., 2-, 4- portes, bal. gar. 450-450-5577 514-821-8504

TOYOTA Tercel 98, man., 4 portes, 57 000 km, dame proprio, prix à discuter. 514-277-2821

TOYOTA Tercel 98, 99, man, aut., 2-, 4- portes, bal. gar. 450-450-5577 514-821-8504

TOYOTA Tercel 98, man., 4 portes, 57 000 km, dame proprio, prix à discuter. 514-277-2821

TOYOTA Tercel 98, 99, man, aut., 2-, 4- portes, bal. gar. 450-450-5577 514-821-8504

DÉCÈS, PRIÈRES, REMERCIEMENTS
900

INDEX DES DÉCÈS

- BÉLAND, Noël
- BOUILLON, Fernand J.
East Providence
- CHERBAKA, Joseph
- CLERMONT (Grothé), Gabrielle
- GIRARD (née Turcotte), Thérèse
Longueuil
- LAFRANCE, Cyprienne
Hawkesbury
- MONBLEAU, Michel
St-Gabriel
- PERAZELLI (Lessard), Jeannine
- ST-CYR, Rose-de-Lima
St-Laurent
- TREMBLAY, Georges
Montréal

DÉCÈS

BÉLAND, Noël
1914 - 2001
À la résidence Angélica, le 16 novembre 2001, à l'âge de 86 ans, est décédé M. Noël Béland. Il laisse dans le deuil sa conjointe Thérèse Grenier, ses enfants Michel et Francine, ses petits-enfants ainsi que son frère Paul.
La famille recevra les condoléances au **Complexe funéraire Urgel Bourgie 400, Henri-Bourassa Est www.urgelbourgjie.com**
Les funérailles auront lieu le lundi 19 novembre à 11 h en l'église Saint-Vital et de là au cimetière Notre-Dame-des-Neiges. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation. Heures de visite: dimanche de 14 à 17 h et de 19 à 22 h.

BOUILLON, Fernand J.
Au Centre hospitalier Philip Hulttar, Providence, États-Unis, le vendredi 16 novembre 2001, est décédé Fernand J. Bouillon. Il laisse dans le deuil son épouse Claire (Wolfe) Bouillon. Il est né à Montréal, fils de feu Georges et Fernande (Bélar) Bouillon. Il demeurait à East Providence depuis 12 ans et avait vécu précédemment à Seekonk.
M. Bouillon a été machiniste pour la compagnie Lee Engineering de Pawtucket durant 14 ans avant de prendre sa retraite il y a 8 ans. Il a été parachutiste dans l'Armée Canadienne.
Outre son épouse, il laisse dans le deuil deux filles, Yolande McGrath et Karen Bouillon toutes de Riversside; trois fils, Pierre Bouillon de Cincinnati, Ohio, Paul Bouillon et Donald Bouillon tous de Riversside; cinq sœurs, Fernande Bouillon, Andrée Bouillon et Elaine Bouillon toutes de Montréal, Nicole Bouillon de Laval et Lise Bouillon de St-Scholastic; deux frères, Georges Bouillon de Ste-Thérèse et Denis Bouillon de St-Horlent Berthper; ainsi que ses 7 petits-enfants. Il était le frère de feu Gérard Bouillon.
Un service funéraire aura lieu mardi à 9 h à la **Maison funéraire Perry McStay 2555 Pawtucket ave, East Providence 1-401-434-3885**
suivi d'une messe chrétienne à 10 h en l'église Sacred Heart, Taunton Ave, East Providence. Inhumation au cimetière Gate of Heaven, East Providence.



CHERBAKA, Joseph
Fondateur de la Bijouterie Everest
Le vendredi soir, 16 novembre 2001, Joseph George Cherbaka, entouré de sa famille, s'est endormi dans la paix du Seigneur. Il était âgé de soixante-seize ans. Il fut un mari, un père, un grand-père, un frère et un ami aimé de tous. Joseph est né le 8 février 1925 et a immigré au Canada, à Montréal, en 1927. Joseph a servi au sein des Forces Armées Canadiennes au cours de la Seconde Guerre mondiale. Le 21 juillet 1957, il épousa Jacqueline Abaji et ensemble ils eurent 3 enfants: Allan, Larry et Chantal. Joseph a débuté sa carrière en fabricant des montres dans le sous-sol de la maison de sa mère. Cet humble début l'a mené à l'éventuelle fondation de la Bijouterie Everest en 1950. Grâce à son travail acharné, il a consacré sa vie à édifier des bases solides pour l'avenir de sa famille bien-aimée. Joseph sera grandement manqué par son épouse des 44 dernières années, Jacqueline, et leurs enfants Allan (Wendy Luffy), Larry (Elizabeth Berent) et Chantal (Toni Geha). Grand-père adoré "Jedo" de Lauren, Kristina, Nicholas, Michel, Vanessa et Matthew. Il laisse également dans le deuil sa sœur Jeannette, ses frères Raymond (Adèle) et Norman (Michèle), nièces, neveux, parents et amis.
La famille désire remercier le Dr André Olivier, le Dr Louise Berri ainsi que le personnel de l'Institut Neurologique de Montréal (hôpital Royal-Victoria) de même que le personnel de l'hôpital Notre-Dame-de-la-Merci.
La famille recevra les condoléances au **Complexe funéraire Urgel Bourgie 1255, av. Beaumont, Ville Mont-Royal www.urgelbourgjie.com**
le dimanche 18 novembre de 19 à 22 h, le lundi 19 novembre de 14 à 17 h et de 19 à 22 h et mardi matin dès 9 h.
Les funérailles auront lieu le mardi 20 novembre 2001 à 11 h en l'église Notre-Dame du Bel Amour (7055, rue Jean Bourdon) et de là au cimetière Notre-Dame-des-Neiges.

CLERMONT (Grothé), Gabrielle
1901 - 2001
Paisiblement, à son domicile, le 14 novembre 2001, à l'âge de 100 ans, est décédée Gabrielle Grothé Clermont, épouse du regretté George O. Clermont. Elle laisse dans le deuil ses enfants Jean-Paul (Denyse), Pierre (Nicole), Louise (feu Dr Jean-Louis Picard), Georges C. (Marie), Jacqueline (André), ses 11 petits-enfants et 14 arrière-petits-enfants. Lui survivent également son frère Charles, ses belles-sœurs Jacqueline, Jeanne et Madeleine Grothé ainsi que de nombreux neveux et nièces.
Les funérailles auront lieu le mardi 20 novembre à 11 h en l'église St-Germain d'Ou-tremont, chemin de la Côte Ste-Catherine (angle Vincent d'Indy). Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation. La famille recevra les condoléances à l'église à compter de 10 h.
La famille tient à remercier Pauline pour son grand dévouement.
Au lieu de fleurs, des dons à la Société canadienne du cancer ou à l'organisme de votre choix seraient appréciés.
Direction funéraire: Urgel Bourgie www.urgelbourgjie.com



GIRARD (née Turcotte), Thérèse
1926 - 2001
De Longueuil, anciennement de Laval, le 16 novembre 2001, à l'âge de 75 ans, est décédée Mme Thérèse Turcotte, épouse de M. Donat Girard. Outre son époux, elle laisse dans le deuil ses enfants: Claudette (Jean), Claude, Serge (Lyne), Ronald (Marie-Claude), Daniel (Lynn) et ses petits-enfants: Marc-Antoine, Sophie, Mylène, Stéphane, Marc-Olivier, Geneviève, Caroline, Jean-François, Kim et Sébastien ainsi que de nombreux parents et amis. Exposée à:
La Maison Darche 7679, boul. Taschereau, Brossard (450) 676-6257 info@maisondarche.com
Une liturgie aura lieu le dimanche 18 novembre 2001 à 17 h 30 en la chapelle de La Maison Darche. Les funérailles auront lieu le mardi 20 novembre à 14 h à Manseau, suivies de l'inhumation au cimetière paroissial. Heures des visites: samedi de 19 h à 22 h, dimanche de 13 h à 17 h 30.

LAFRANCE, Mme Cyprienne
De Hawkesbury, le jeudi 15 novembre 2001, à l'âge de 93 ans, est décédée Mme Cyprienne LaFrance, tendre épouse de feu Dr Charles-Émile LaFrance. Elle laisse ses enfants Louise de l'Île Bizard et Jean Claude (Kate) de Caroline du Sud ainsi que ses petits-enfants Dominique, Jean Patrice, Brigitte et Danielle, ses arrière-petits-enfants Charles, Myriam, Emmanuelle, Christina et Caroline. Lui survivent également une belle-sœur Germaine LaFrance et plusieurs neveux et nièces.
La direction des funérailles a été confiée au **Salon funéraire Berthiaume ltée 416, rue McGill, Hawkesbury (Ontario) 1 (877) 632-8511**
Un service commémoratif aura lieu à une date ultérieure.
Pour ceux qui le désirent des dons au Oeuvre des Sœurs Sainte-Marceline, 9155, boul. Gouin O., Montréal, Qc, H4K 1C3, seraient appréciés.
Pour offrir vos condoléances par télécopieur, composez le (613) 632-1065 ou par courriel: berthiaume@on.aibn.com



MONBLEAU, Michel
1944 - 2001
À son domicile, le 16 novembre 2001, à l'âge de 57 ans, est décédé M. Michel Monbleau, époux de Michelle Joly, fils de feu Charles-Edouard Monbleau et de Antoinette Gougeon, demeurant à St-Gabriel.
Outre son épouse et sa mère, le défunt laisse dans le deuil ses enfants, Benoit Monbleau (Pascale Lacoste) de St-Constant, Gislain Monbleau (Diane Lefebvre) de Laprairie, ses petits-enfants, Alec, Marc-André, Jessy et Mélissa, sa sœur Diane Monbleau de Mississauga.
La déposition mortelle sera exposée le dimanche 18 novembre à 14 heures à la **Coopérative funéraire d'Autray 69, Beausoleil, St-Gabriel**
Les funérailles auront lieu le lundi 19 novembre à 13 h 30 en l'église paroissiale. Direction funéraire:
Claude Collard, pour la Coopérative funéraire d'Autray

PERAZELLI (Lessard), Jeannine
1921 - 2001
À la Maison Victor-Gadbois, le 15 novembre 2001, à l'âge de 79 ans, est décédée Mme Jeannine (Lessard) Perazelli, épouse de feu M. Devis Perazelli. Elle laisse dans le deuil ses enfants Rocco (Carmen), Carole (Giancarlo), Vivianne (Jaro), Louis (Brenda), ses petits-enfants Claudia (Eric), Gabriel, Riccardo, Devis, arrière-petits-enfants Félix, Benjamin, sa sœur Cécile Lessard, ainsi qu'autres parents et amis. Elle ne sera pas exposée. La famille se recueillera en toute intimité. Des dons à la Maison Victor-Gadbois, 1000, rue Chabot, St-Mathieu-de-Beloil, J3G 9Z9, seraient appréciés en sa mémoire.
Direction Alfred Dallaire inc.

ST-CYR, Rose-de-Lima
Sœur Marie Marcel-Gérard, c.s.c.
À Ville St-Laurent, à l'âge de 86 ans, est décédée Sœur Rose-de-Lima St-Cyr, c.s.c., de la Congrégation de Sainte-Croix.
Outre sa famille religieuse, elle laisse dans le deuil sa sœur Françoise, son frère Pierre-Marie ainsi que ses neveux et nièces. Elle sera exposée au **Pavillon Saint-Joseph 900, boul. Côte-Vertu, St-Laurent**
le lundi 19 novembre de 14 à 17 h et de 19 à 22 h. Rencontre de prière le lundi 19 novembre à 19 h 30. Les funérailles auront lieu le mardi 20 novembre à 14 h en la chapelle du Pavillon Saint-Joseph. Ouverture du salon funéraire à 13 h.
Prière de ne pas envoyer de fleurs.
Direction Magnus Poirier inc.

TREMBLAY, Georges
1944 - 2001
À Montréal, le 15 novembre 2001, à l'âge de 57 ans, est décédé M. Georges Tremblay, fils de feu Armand Tremblay et de feu Juliette Boudreau. Il laisse dans le deuil son fils François (Anick Robinson), son amie Carmen LaFrance, ses frères Magella (Marie Paule Ouellette), feu Léo Paul (Denise Grimaud), Léonidas, feu Arthur, Claude, Patrick, Adrien (Marie Claire Odo), Lucien (Géraldine Dubé), Jean Marie, Rosaire (Lisette Ménard), Marcellin, ses sœurs Thérèse (Claude Gosselin), Marie Des Neiges (Ronald Arbour), Fernande. La famille accueillera parents et amis(es) au **Complexe funéraire Magnus Poirier inc. 7388, boul. Viau, St-Léonard**
Les funérailles auront lieu le lundi 19 novembre à 11 h en l'église St-Bonaventure, et de là au Crématorium Magnus Poirier inc. Heures des visites: dimanche de 14 à 17 h et de 19 à 22 h.



Photo ROYAL ADAM, collaboration spéciale

Deux policiers blessés

Trois personnes ont été blessées légèrement, hier matin à Montréal, dont deux policiers du SPCUM, lorsqu'un véhicule de patrouille, qui répondait à un appel d'urgence, est entré en collision avec une première automobile puis avec une seconde, à l'intersection du boulevard René-Lévesque et de la rue Guy. Le conducteur du véhicule de police qui circulait en direction est sur René-Lévesque, n'a pu éviter l'automobile d'un officier du défilé du père Noël qui venait d'avoir la permission d'un cadet de la police de s'engager à travers l'intersection. Sous la violence du choc, le véhicule de police a frappé une seconde voiture, blessant le conducteur à un bras. Les deux agents ont reçu leur congé de l'hôpital, souffrant de douleurs au cou.

EN BREF

Manif contre la ministre Maltais

DÉÇUS ET CHOQUÉS du peu de considération que la ministre déléguée à la Santé et aux Services sociaux, Agnès Maltais, accorde au sort des bénéficiaires de l'hôpital Rivière-des-Prairies (HRDP), des parents et des employés ont manifesté hier devant les bureaux de la ministre, à Montréal, dans l'espoir de la sensibiliser. Depuis deux ans, à la suite d'un rapport du curateur public, le gouvernement a décidé de procéder à la désinstitutionnalisation pure et simple des quelque 400 patients adultes, toujours hospitalisés à HRDP. Vincent Argenti, président de l'Association des parents des enfants qui sont hospitalisés, a indiqué que la ministre a décidé de transférer ces personnes dans la société, indépendamment de leur condition mentale et physique, sous la gouverne des Centres de réadaptation de la déficience intellectuelle avec comme objectif de les intégrer dans des familles d'accueil.

Les Cantons de l'Est, poubelle des USA?

LES CANTONS DE l'Est pourraient bien redevenir la « poubelle » des Américains si la nouvelle Loi canadienne sur la protection de l'environnement, dont la réglementation proposée entrera en vigueur en 2003, est appliquée au Québec. Cette nouvelle loi comporte plusieurs modifications importantes, dont les articles 185 à 192 qui touchent « l'exportation et l'importation des déchets non dangereux régis destinés à l'élimination finale ». Adoptée telle quelle, la nouvelle réglementation permettrait l'exportation et l'importation de déchets solides municipaux, incluant les déchets domestiques, entre le Canada et les États-Unis. L'Estrie serait vraisemblablement très touchée par cette déréglementation majeure. D'autres déchets non dangereux, tels les pneus usés, pourrait aussi être pris en considération, indique une note d'information rédigée par la firme CJB Environnement, de Sainte-Foy, à l'intention d'intervenants environnementaux québécois.

Femme ordonnée prêtre

UNE FEMME a été ordonnée prêtre hier par un archevêque catholique indépendant après avoir servi pendant plus de douze ans au sein d'une congrégation catholique romane, au mépris de certaines règles du Vatican. La cérémonie d'ordination qui avait réuni 2500 personnes a duré trois heures, une cérémonie au cours de laquelle la nouvelle élue Mary Ramerman a expliqué que « beaucoup de femmes sont appelées à devenir prêtre, tout le monde y est préparé. Il n'y a aucune raison d'avoir peur ». Âgée de 46 ans et mère de trois enfants, Mary Ramerman avait exercé ses fonctions de prêtre pendant plus de douze ans à l'église Corpus Christi au mépris de certaines traditions du Vatican concernant le rôle de la femme dans la liturgie catholique.

GÉNIES EN HERBE #964

En collaboration avec Génies en herbe Pantologie Inc., 3535, boul. Rosemont, Montréal H1X 1K7

A-MYTHOLOGIE

- 1 Prométhée.
- 2 Les Incas.
- 3 Le marteau de Thor.
- 4 Crocodile.
- 5 Cu Chulainn.

B-INVENTIONS

- 1 Un type de serrure.
- 2 Théologien.
- 3 John Cook.
- 4 Archimède.
- 5 L'Allemagne.

C-BEAUX MOTS ANGLAIS

- 1 B-brouhaha
- 2 E-charabia
- 3 A-sans dessus dessous
- 4 D-chimère, monstre imaginaire
- 5 C-babiole

D-GARDIENS DE BUT

- 1 Glenn Hall.
- 2 Fabien Barthez.
- 3 Les Saguenéens de Chicoutimi.
- 4 6.
- 5 Vladislav Tretiak.

E-SCIENCES

- 1 Proxima du Centaure.
- 2 Robert Brown.
- 3 Neutrino.
- 4 Prosthétique.
- 5 Biochimie.

F-ROME

- 1 Romulus.
- 2 Les égoûts.
- 3 Horatius Coclius.
- 4 Catacombes.
- 5 Apollon.

G-INSTRUMENTS DE MUSIQUE INUSITÉS

- 1 Rectangulaire.
- 2 Leon Theremin.
- 3 Un mobile de Calder.
- 4 La planche à laver.
- 5 Le silo de l'élevateur à grain no 5.

H-IDENTIFICATION D'UN PERSONNAGE

Gustave Caillebotte.

MOT MYSTERE

LE CIRQUE - Un mot de 9 lettres

F U S E R P E N T A L E N T S
P O S E I C L O W N E S Q U E
S A U T A E C L A I R A G E L
T V R R N U C L M L B G A G L
Y E G O L Q H O A P I R N T E
L D E U N S E E L M L E I E
E E D P I I V N A E I S L O V
X T R E R R A E M R U N B R U
E T O U E E L R E T Q B A D A
R E C R G R L A O N E T S A F
C E F A R I G I N F T E N T E
I T O H U I F I O D A R L L L
C E R C L T R O T T E R E A I
E B C E Q U E S T R E A D E N
O R E M U N R A B S A B O T E

- | | | | |
|------------|-----------|-----------|---------|
| ADROIT | ECOLE | GAG | SERPENT |
| AERIEN | ECURIE | GIRAFE | STYLE |
| AGILE | ELAN | GRACE | TALENT |
| AGRES | ENTREE | GUIRLANDE | TENTE |
| ANIMAL | EQUESTRE | LAMA | TIGRE |
| ARENE | EQUILIBRE | LOGE | TOILE |
| BARNUM | EXERCICE | NUMERO | TREMPIN |
| BARRE | FARD | PITRE | TROTTER |
| BETE | FASTE | POSE | TROUPE |
| CHAR | FAUVE | RISQUE | VEDETTE |
| CHEVAL | FELIN | SABLE | |
| CLOWNESQUE | FIGURE | SABOT | |
| CORDE | FORAIN | SAUT | |
| ECLAIRAGE | FORCE | SELLE | |

Solution du dernier problème : PIAFFER

18/11/2001

AU COEUR DE CE COMPLEXE SE CACHE UNE PLAQUE TOURNANTE DE LA DÉFENSE ANTIOXYDANTE...

Le coeur de Phytobec possède un système majeur de protection contre les radicaux libres, responsables du vieillissement... une de ces activités protectrices est très dépendante de l'apport nutritionnel en sélénium... le sélénium dans la formule Phytobec n'est qu'un anti-radicaux-libre... on compte neuf autres anti-radicaux-libres parmi les quarante éléments constitutifs anti-carenciels de Phytobec.

Prévoir le vieillissement précoce...
c'est peut-être le moment ?

Phytobec: science et vie

En pharmacies et magasins d'aliments naturels



Renseignements

| | |
|------------------------|----------------|
| Montréal | (514) 272-1365 |
| Ligne extérieure | 1 800 272-1365 |
| Mauricie | (819) 378-7777 |
| Estrie | (819) 823-3322 |